

Veinticinco años de espera quedan atrás

# EUROPA, SEGURA

El tratado entre Bonn y Moscú abre caminos a la concordia del Continente

(Crónica de nuestro corresponsal, César Santos)

## NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres: Vara de Rey, 88. Teléfono 21-31-00

Número 9.860. Año XXXI. Sábado, 8 de agosto de 1970. 16 páginas. 4 pesetas

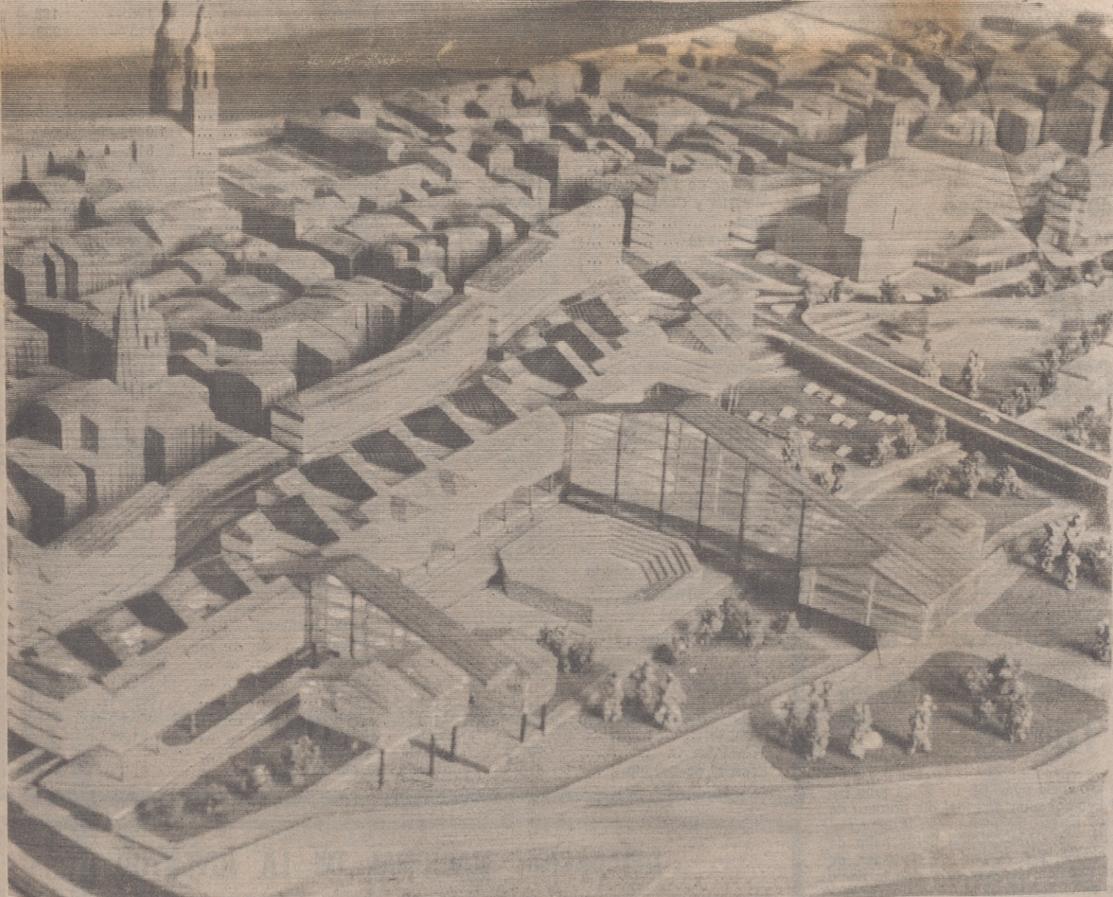
Instalaciones comerciales      Acristalamiento de obras

### CRISTALERIA RIOJANA, S. A.

Pérez Galdós, 46

Teléfono 220828

## RUAVIEJA: RECONQUISTA



Aquí está ese pedazo de nuestra ciudad, rico en historia y recuerdos, pero desgastado y sin comodidades por el paso de los siglos. La Ruavieja ha cumplido su etapa de vida. Ahora le ha llegado la hora de la piqueta. Reconquistar esa zona, cara al Ebro, para Logroño, es el objetivo de ese Plan Parcial que ayer se aprobó en el Ayuntamiento. — (Foto HERCE).

(Información en página última)

## Transportes LA IBERICA, S. A.

Cabo Juby, 6 y 9 - Teléfonos

27-76-76  
27-78-74  
33-52-04

VALENCIA (Domicilio Social)

Comunica a sus distinguidos CLIENTES, INDUSTRIA Y COMERCIO EN GENERAL que ha dejado de representarnos el hasta ahora corresponsal TRANSPORTES ISCAR, con domicilio en Santos Ascarza, 11.

Nuestros servicios siguen ininterrumpidamente desde Logroño a Valencia y todo Levante, atendidos por nuestro nuevo AGENTE EXCLUSIVO:

### TRANSPORTES RIOJA

con domicilio en Ronda primera número 1, bajo. Teléfonos 223820 y 221843. LOGROÑO, a donde rogamos dirijan sus avisos de recogidas o entregas de mercancías.

ORIENTE MEDIO

Los palestinos hacen oídos sordos

## ALTO EL FUEGO

AMMAN. (Efe-Upi). — Las once organizaciones guerrilleras palestinas más importantes rechazaron anoche el cese el fuego acordado entre Egipto e Israel y manifestaron que incrementarían sus actividades contra Israel.

Un portavoz declaró:

«La revolución palestina no respetará el cese el fuego, como ya anunció en un comunicado hecho público el pasado mes».

«En represalia por esta decisión incrementaremos las operaciones militares hasta la completa liberación del territorio palestino, desde el río Jordán hasta el Mar Mediterráneo, y desde Al Nakour (en la frontera de Israel con el Líbano) hasta el Golfo de Akaba».

(Información en página OCHO)

IBEROAMERICA

## OLA DE SECUESTROS EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO. (Efe). — Un nuevo secuestro se produjo ayer en esta capital, aumentando con ello el clima de tensión que está viviendo el país.

La Policía trata de localizar a un funcionario norteamericano llamado Claude Clay, que presta servicios de asesoramiento en el Ministerio de Ganadería y Agricultura.

La persona, cuyo paradero viene investigando la Policía, es asesor en materia de productividad del programa de estudio y levantamiento de suelos, dependiente de la Facultad de Agronomía y Agricultura, cuyas oficinas funcionan en la Avenida Garzón y Carlos María de Peña de esta capital.

El funcionario había concurrido a las mencionadas oficinas ayer, pero desapareció en forma misteriosa.

En el lugar se encuentra el automóvil de Claude Clay y también está su chófer, quien ignora el paradero del funcionario norteamericano.

CAYO UN JEFE DE LOS «TUPAMAROS»  
MONTEVIDEO. (Efe). — Uno

de los jefes de los comandos «tupamaros» fue capturado ayer por la Policía en el barrio Malvin, después de un breve tiroteo. El extremista Raúl Bidegain Greissin era buscado desde hace dos años por la Policía y fue detenido cuando descendía de un ómnibus urbano acompañado por otros dos «tupamaros».

Bidegain intentó huir y disparó contra la Policía, resultando herido y capturado, al igual que sus acompañantes.

## «EL CORDOBES», MULTADO EN VITORIA, POR PARTIDA DOBLE

(Página 6)

Nuestra LIQUIDACION DE CALZADO es total APROVECHELA Calzados CALLES Hermanos Moroy, 1 LOGROÑO



# Nuevo enfoque: se reestructura el textil algodonero

Ya se ha puesto en marcha, en forma efectiva, físicamente, el Plan de Reestructuración de la Industria Textil Algodonera. La semana pasada, en efecto, se procedió al primer achatarramiento de los telares de una empresa acogida al mismo, y no se harán esperar nuevas operaciones de saneamiento sectorial como la mencionada.

Tras los trámites —inevitables pero que el activismo industrial contempla siempre como dilatorios— se ha iniciado ya prácticamente la ejecución material de la reestructuración, que implica el cierre y destrucción de los elementos productivos —sea total o parcial— correspondiente a unas ochenta empresas, con cerca de cuatro mil telares y cuarenta mil husos afectados. Por otra parte, ya se prevé la reapertura del plan, con la admisión de solicitudes para acogerse al mismo, para después del verano.

En otras ocasiones ya hemos comentado la importancia, tanto sectorial como genérica para todo el sistema económico, que presenta el Plan de Reestructuración de la Industria Textil Algodonera. Ahora que ya funciona efectivamente, es el momento de insistir en ello y, también, de advertir la necesidad —por parte de productores y empresarios— de cumplir rigurosamente con todas las prescripciones que contiene.

El nuevo enfoque en la política de empleo, que en realidad supone el Plan, implica una pequeña revolución dentro de las directrices discutibles que se han venido aplicando a las

cuestiones conexas con el mismo. En esencia, se trata de pasar un sistema inmovilista, basado en la defensa —incluso a ultranza— de los puestos de trabajo en activo, con las consiguientes dificultades para cerrar las empresas no rentables, a otro más flexible, pero compensada esta mayor posibilidad de reestructurar o clausurar las empresas, con un nivel de ayuda a los productores afectados que es inédita en nuestras latitudes y que supera a todo cuanto es habitual en este dominio en el resto de Europa, prueba de ello, es el Plan de Reestructuración elaborado, aprobado y ejecutado por productores y empresarios conjuntamente, amén de la Administración, con el pago de la mitad —aproximadamente— de su coste con cargo a la Industria.

Respecto del Sector algodonero, el Plan supone el acrecentamiento de su competitividad internacional, esto es, su modernización. En cuanto a la economía en general, el ejemplo que viene del textil algodonero habría de permitir una expansión sin precedentes de la productividad, con el beneficio consiguiente —o, al menos, su posibilidad evidente— para todos cuantos participan en los procesos productivos.

Pero como ya hemos apuntado, para obtener todos los resultados positivos del Plan que consideramos factibles, es preciso que se aplique con el mayor rigor dos principios esenciales que contiene. Por una parte, imponer, en la práctica, el cumplimiento estricto de la prohibición de ampliar las capacidades de producción exis-

tentes, al menos durante el período de vigencia del Plan. Sería, en efecto, un contrasentido que el Tesoro y la Industria paguen subsidios e indemnizaciones a los productos afectados por los cierres, y que se reduzca la sobrecapacidad de producción mediante el achatarramiento de utillaje excedentario y, paralelamente, se produzcan en otras empresas ampliaciones en sus husos o telares, máxime cuando no sería de extrañar que dicha ampliación obedeciese a un momento favorable de la coyuntura tan fluctuante, propia del textil. Conviene, sin embargo, añadir que si en determinados sectores claramente diferenciados del textil algodonero, se produjera una falta de producción respecto de una creciente demanda cuyo origen no fuese circunstancial, estamos convencidos que la Administración autorizaría las nuevas instalaciones de maquinaria requeridas para no desabastecer el mercado ni permitir un alza inconsiderada de los precios.

La segunda cuestión, más urgente y que afecta a sectores incomparablemente más extensos, se refiere al tema crucial —para el éxito del Plan— del reempleo de los productores acogidos al mismo. Una de las disposiciones clave del tan repetido Plan, consiste en el denominado cierre del censo de los productores del sector, esto es, la obligación legal que afecta a todas las empresas textiles algodoneras, de cubrir las necesidades de personal que puedan experimentar, acudiendo necesariamente a los productores en paro forzoso como consecuencia de la aplicación

del Plan. Este imperativo es más justificado, tanto desde el punto de vista de los productores en cuestión como en un enfoque empresarial, atendido el interés común de la Industria en la rápida recolocación del personal, que se traduce en un importante ahorro que beneficiaría a todas las empresas del Sector. Junto a esta obligación positiva que recae sobre los industriales algodoneros, de escoger los productores que necesitan del censo de los que se hallan en paro por la aplicación del Plan, existe la más rigurosa sanción para todos aquellos que, sean o no algodoneros, ocupen sin darlos de alta a productores beneficiarios del subsidio de desempleo. Simétricamente, y como es obligado, los productores que perciban el subsidio de desempleo tan amplio en la cantidad y en tiempo que se estipula en el Plan y que pese a todo llegasen a trabajar clandestinamente, perderían irremisiblemente los beneficios del subsidio y serían beneficiarios del censo de parados.

Las anteriores eventualidades queremos creer que no pasen del terreno de las hipótesis, y que la conciencia profesional y el sentido de responsabilidad colectiva hagan totalmente innecesarias las sanciones previstas.

Así lo esperamos, y también que el mayor éxito acompañará la reestructuración del textil algodonero.

(De Joaquín Maluguez, en "El Noticiero")

## Según un estudio del Banco de Bilbao

# Urgente: crecimiento del ahorro para aumentar la renta per cápita

MADRID. — La propensión al ahorro proyectada en España para los años 1970 y 1971 es de 17,33 por 100 y 17,96 por 100, respectivamente, según datos publicados en un amplio estudio que publica el Boletín de Londres del Banco de Bilbao, recogido por Europa Press.

Durante el año 1967 la tasa de ahorro española —15,51 por 100—, comparada con las de otros países representaba una superioridad sobre la tasa inglesa de un 12,08 por 100 y un verdadero atraso respecto a Grecia, que con su 18,26 por 100 mantenía la más alta de Europa occidental.

### SECTORES

El estudio analiza la coyuntura española entre los años 1957 y 1968 dividiendo la economía española en tres sectores: economías domésticas, sector público y empresas.

Mientras que de 1957 a 1959 se produjo una elevación del nivel general de precios desde 1960 a 1963 fueron relativamente módicos, permitiendo a las economías domésticas recuperar su confianza en el dinero y aumento de esta forma la propensión al ahorro.

Al mismo tiempo las empresas aumentaban también su tasa y la Administración realizaba la misma operación. Pero en 1964 entra en función el Plan de Desarrollo, previniéndose potentes inversiones que deberían ser financiadas por un fuerte ahorro.

En lo que se refiere al crecimiento, el sector más avanzado es el público, que ostenta un porcentaje medio de aumento de 5,6 por 100 mientras que las economías domésticas sólo aportan un 1,84 por 100 y las empresas, una tendencia acumulativa a la baja de un 3,52 por 100.

En el Plan de Desarrollo se prevía una propensión al ahorro del 18,17 por 100 en 1964, 18,42 en 1965, 18,80 en 1966 y un 19,24 en 1967, respectivamente. Pero estas previsiones se verían desbordadas por las cifras reales que dan en 1964 el 19,34 por 100, 18,73 en 1965, 18,64 en 1966 y, por último, se sucede un gran descenso en 1967, registrándose un 15,51 por 100.

Las conclusiones de este estudio indican para nuestro país una primera tendencia optimista que nos llevó a ahorrar en potentes sumas, para disminuir después haciéndose regresiva la tendencia hasta alcanzar una cota máxima determinada por la opinión pública como lógica.

### PANORAMA INTERNACIONAL

Revisando el panorama internacional, el estudio señala que en los países orientales se alcanzan cifras de hasta un 40 por 100 de ahorro, cota inalcanzable en las naciones con regímenes de tipo occidental.

En los países capitales, a medida que van surgiendo una mayor intervención de los Estados, a través de los planes

económicos indicadores, se potencia el desarrollo del consumo colectivo y se eleva el nivel cultural, al que se dedica una mayor atención.

En España, actualmente nos encontramos en la zona del

desarrollo, en la cual la tasa de ahorro debiera crecer, interesando que este crecimiento sea acelerado para poder equiparar nuestra renta "per cápita" a la de los vecinos países desarrollados.

## ANUNCIOS OFICIALES Ayuntamiento de Santo Domingo de La Calzada SUBASTA DE OBRAS

En el «Boletín Oficial» de la provincia núm. 84, de 30 de julio pasado, y en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 183, del día primero de agosto actual, se anuncia por este Excmo. Ayuntamiento la contratación, mediante subasta, de la obra de «Urbanización de la calle de Margubete, 2.º trazo», de esta ciudad, por el tipo de licitación de 779.761,00 pesetas a la baja, con sujeción al proyecto y demás documentación que está de manifiesto en la Secretaría Municipal, en la que se admitirán proposiciones hasta las 14 horas del día 26 de agosto en curso.

La apertura de pliegos tendrá lugar en la Casa Consistorial, a las 13 horas del día 27 de este mismo mes de agosto.

Santo Domingo de la Calzada, 3 de agosto de 1970.

El Alcalde,  
Fidel Ruiz de la Cuesta

Delegación de Industria  
de Logroño

REFERENCIA AT-18.813  
AM/eb

Por Electra de Logroño, S. A., con domicilio en Logroño, Duquesa de la Victoria, 5, ha sido solicitada autorización para instalar línea aérea a 13,2 KV y estación transformadora «Fordry», en Lardero, a cuyo fin solicita la declaración de utilidad pública a efectos de la imposición de servidumbre de paso de energía eléctrica, de acuerdo

El Ingeniero-Jefe

# MERCADO ESCASO

MADRID, 7. (Pyresa).—El cierre semanal no ha desentonado en absoluto del resto de las sesiones de la semana, manteniendo el tono apagado y el escaso negocio de sus predecesoras, incluso agudizándose la inactividad operativa, no habiendo cotizado numerosos valores. Tanto las alzas como las bajas revisten escasa importancia, no superando ni las unas ni las otras los seis enteros.

El sector más entonado ha sido el bancario, con mayor dominio de la posición compradora y con sólo un valor en retroceso, pero las ganancias habituales son todas de escasa entidad. El sector eléctrico se muestra eminentemente repetidor, y en el resto, salvo el ma-

jor que hacer de químicas, hay de todo, con muy leve predominio de la posición compradora. Ha finalizado la ampliación de capital del Banco de Bilbao, quedando la acción a 865 enteros y pagándose el cupón a trescientas.

Por corros, en el bancario se producen las alzas de Valencia, 5; Bilbao, Banesto e Hispano, 4, e Ibérico, Popular y Urquijo, 1; las repeticiones de Central, Exterior, Fomento, López Quesada y Valencia, y los retrocesos de Santander, 2. En el sector eléctrico, ganan medio entero Seviliana y Unión Eléctrica Madrileña, y deja dos enteros Cataluña y uno Viésigo.

En alimentación, Águila cede dos y medio en mineras, Fel-

guera gana medio entero y Ponferrada pierde cuatro.

En monopolios repiten Campsa y Tabacalera; en construcción e inmobiliaria, junto al alza de Portland, 6, se produce la repetición de Hidrocivil y los retrocesos de Portland y Vallehermoso; Metropolitana y Urbis, 2. En químicas obtienen beneficios Energías, 2; Petróleos, uno y tres cuartos, y Explosivos, uno, cediendo un entero Cros. En siderometalúrgicas sube cuatro puntos Fasa y Hornos, medio.

En el resto de los valores tratados se registran las alzas de Fefasa y Sniace, 1, y las repeticiones de Telefónica y Metro, y los retrocesos de Galerías, 5, y Fénix, 2.

# LA BOLSA, AYER

BOLSA DE MADRID			
Acciones	6-8	7-8	
Banca López ... ..	976,—	976,—	
Banco Central ... ..	1.046,—	1.046,—	
Español de Crédito ... ..	812,—	816,—	
Exterior de España ... ..	485,—	485,—	
Hispano Americano ... ..	799,—	803,—	
Banco Ibérico ... ..	755,—	756,—	
Popular Español ... ..	840,—	841,—	
Rural y Mediterráneo ... ..	428,—		
Banco Santander ... ..	943,—	941,—	
Campsa ... ..	279,—	279,—	
Tabacalera, S. A. ... ..	281,—	248,—	
Telefónica ... ..	219,—	219,—	
Electra de Viésigo ... ..	220,—	279,—	
Eléctrica de Langreo ... ..	198,—		
Reunidas de Zaragoza ... ..	103,—	103,—	
Fefasa, de 1.000 ... ..	284,—	284,50	
Fefasa, de 5.000 ... ..	280,—		
Fefasa ... ..	178,—	178,—	
H. Española ... ..	245,—	245,—	
Iberduero ... ..	814,—	814,—	
Saños de Nansa ... ..	147,—		
Seviliana de Electricidad U. E. Madrileña ... ..	232,—	232,—	
Altos Hornos ... ..	102,50	103,—	
Juro Felguera ... ..	79,25	79,75	
Santa Ana ... ..	140,—		
Acumulador Tudor ... ..		525,—	
Auxiliar de Ferrocarriles Material y Construcc. ... ..	133,—		
Seat ... ..	525,—		
Ponferrada ... ..		205,—	
Dragados ... ..	700,—	695,—	
Hidrocivil ... ..		80,—	
Jrbitis ... ..	385,—	333,—	
Valdeirivas ... ..	444,—	450,—	
Valenolana de Cementos El Águila ... ..	259,50	257,—	
General Azucarera ... ..	189,—		
Cros ... ..		237,—	
Dow Unquinesa ... ..	302,—	302,—	
Industrias Aragonesas ... ..	210,—	212,—	
Española de Petróleos ... ..	483,—		
Explosivos ... ..	352,—	353,—	
Cartisa ... ..	448,—	449,75	
Cristalería, de 1.000 ... ..		820,—	
Galerías Preciados ... ..	395,—	390,—	
Fefasa ... ..	123,—	124,—	
El Fénix ... ..	790,—	788,—	
Metropolitano de Madrid ... ..	220,—	220,—	
Papeleras Reunidas ... ..	118,50		
Sniace ... ..	175,—	176,—	
Transmediterránea ... ..	218,—	218,—	

BOLSA DE BILBAO			
Acciones			
Banco de Bilbao ... ..	864,—	865,—	
Banco Central ... ..	1.040,—	1.040,—	
Español de Crédito ... ..	810,—	807,—	
Banco Guipuzcoano ... ..	875,—	875,—	
Hispano Americano ... ..	797,—	797,—	
Banco Vizcaya ... ..	840,—	840,—	
Aurora, S. A. ... ..	1.835,—	1.825,—	
Bilbao, S. A. ... ..	650,—		
La Polar, S. A. ... ..	940,—	940,—	
Electra de Viésigo ... ..	219,—	218,—	
Reunidas de Zaragoza ... ..	103,—	103,—	
H. Española ... ..	245,—	244,—	
Iberduero ... ..	313,50	314,—	
Seviliana de Electricidad U. E. Madrileña ... ..	235,—	217,—	
Altos Hornos ... ..	101,—	101,50	
Duro Felguera ... ..		81,—	
Babcock & Wilcox ... ..		82,—	
Echevarría ... ..	150,—		
Unión Cerrajería ... ..	185,—		
F. C. Vascongados ... ..	315,—	305,—	
Dow Unquinesa ... ..		198,—	
Nitratos de Castilla ... ..		328,—	
Resinera Española ... ..	197,—	196,—	
Sefanitro ... ..	280,—	280,—	
VACESA ... ..	183,—	182,—	
Papelera Española ... ..	280,—	280,—	
Telefónica ... ..	524,71	524,48	
Inespa ... ..	1.969,25	1.969,79	
Eurovalor ... ..	466,40	466,65	
Inrenta ... ..	1.550,83	1.549,85	
Suma ... ..	1.188,71	1.189,65	
Fontisa ... ..	930,34	930,51	
Gesta ... ..	888,50	889,18	
Banco Iberia ... ..	91,40	91,68	
Telefónica ... ..	277,—	279,50	
Español de Crédito ... ..	810,—	816,—	

## DELEGACION NACIONAL DE LA JUVENTUD

# CONCURSO

Esta Delegación Nacional de la Juventud saca a concurso-subasta la realización de la obra siguiente:

«CONSTRUCCION (segunda fase) DE UNA PISCINA OLIMPICA, DEPURADORA, VESTUARIOS, ETC., EN LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS EN EL CAMPO DE «LA ARENA», DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD DE LOGROÑO, POR IMPORTE DE 5.747.087 PSETAS».

Con arreglo a los pliegos de condiciones técnicas económicas y económico-legales, redactadas al efecto, los cuales se encuentran a disposición de los concursantes, así como el modelo de proposición al que se ajustarán éstos, en la Delegación Provincial de la Juventud de Logroño, sita en Calvo Sotelo, 15, segundo, Logroño, y en la Delegación Nacional de la Juventud de Madrid, sita en la calle José Ortega y Gasset número 71.

El concurso-subasta se celebrará en la Delegación Provincial de la Juventud de Logroño el día nueve de septiembre próximo, a las 12 de la mañana, debiendo presentarse a esta hora y día las proposiciones (en triplicado ejemplar), en sobre cerrado, ante la Junta Económica constituida a este efecto.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 1 de agosto de 1970.

Secretario de la Junta Económica Nacional

KEMEN

Muebles metálicos para oficinas

Distribuidor Logroño y provincia  
JORGE VIGON, 15 TEL. 211212

PEYMAN, S. L.

# LOS CASCABELES DE LA HUMANIDAD

ACTUALIDAD



Hace años murió el gran Camín, al que vi presentarse una noche en un escenario abanicándose con un serrucho. Luego se justificaba en su rara actitud: "Es que los médicos me han aconsejado los aires de la sierra". El efecto cómico que produjeron sus palabras fue grande.

Más recientemente falleció en Barcelona Carlos Saldaña (Alady), que también se hacía llamar El Ganso del Hongo. Lo vi muchas veces presentando artistas en los teatros del Páramo. Tenía mucha gracia. Y entre las presentaciones iba soltando chistes a chorro, entre

las carcajadas del concurso.

En el Madrid del cuplé hubo tres humoristas de campeonato: Poussinet, Ramper y Esteso. Poussinet se presentaba con una peluca amarilla en la que lucía un lacito rojo muy coquetón. Lo recuerdo dirigiéndose así a los espectadores:

—Respetable, admirable, incomparable e impermeable público. Voy a decirles en unas sencillas, frescas, gordas y dulces palabras, que hay que refinar más las expresiones populares. Por ejemplo. Aquello de "el que con niños se acuesta, etc." podremos decirlo así:

"Quien con infantes pernocta, excrementado alborea". Y el de "a palabras necias, oídos sordos", lo variaremos de esta forma: "A vocablos estólidos, tímpanos obturados".

El estilo de Poussinet causó impacto en las conversaciones del Madrid de entonces. Ramper y Luis Esteso tenían cierta rivalidad, pero estilos muy diferentes. En Ramper había mucha intención política. Sus chistes fueron multados frecuentemente por las autoridades. Incluso lo llevaron a la cárcel en ocasiones. Esteso era más chocarrero y bullanguero.

Se ceñía mucho al público que lo escuchaba. Yo lo vi una noche en el Tetaro de la Latina —por los barrios bajos de Madrid— decir ante unos manolos de cogote afeitado, la antítesis de los melendos de hoy, que ocupaban la primera fila de butacas:

—De puro chulo que soy, me despierto solo, me como el arroz con punzón y me abrocho la americana con un herbiquí. ¡Y ele!

El regocijo que produjo entre los manolos de la plaza de la Cebada fue grande. Otra noche, en el Teatro

Romea —el de la calle de Carretas—, le escuché a Esteso una salida que armó un jaleo de risotadas. Dijo Luis:

—A mi padre, cuando yo era niño, le dio por la manía de que yo estaba loco. Y me llevó a la consulta de la mayor eminencia médica de España: el doctor Ramón y Cajal. Don Santiago, después de reconocermelo concienzudamente, le dijo a mi padre: "Tranquílcese usted. El chico no está loco. Pero... ¡es idiota!"

JOSE ALFONSO

## TIEMPO DE OPINION

### CRISIS DE URBANIDAD

Alguien nos dice que durante el verano sus hijos, que en el curso van a un colegio a recibir instrucción primaria, en las vacaciones irán a reunirse con sus amigos de todo el año para seguir sus juegos y, un rato, a una clase de urbanidad, de convivencia social o algo así, porque hay como un rubor en llamar por su nombre a la educación que complementa la instrucción.

Y es necesaria la educación: la buena educación caída en vertical fracasó en compañía del calificativo más fulminante y demoleedor: cursilería. Se llamó cursi al educado, al fino, al de la amable convivencia y, por contra, escapado por el opuesto polo, nos salió ese primario producto que llamamos gamberro.

Hay una crisis cierta de urbanidad y convivencia. De educación.

("Hoy")

### LA CENSURA

Parece que va a unificarse el criterio censor en materia cinematográfica, de tal forma que valga para nuestro cine lo que vale para el cine extranjero, en lo que a ilicitud de proyección nacional se refiere.

La cosa es justa, ahora que nos aproximamos a Europa desde nuestra condición de país ribereño del Mediterráneo. Porque no está bien que si vamos a competir en plan de igualdad con ellos en eso de las naranjas, los vinos, los quesos y las pastas dentífricas, no podamos hacer lo mismo en lo que a achuchones, ligues y fines de semana sentimentales se refiere. Cinematográficamente hablando, claro porque luego, sobre el terreno —léase Torremolinos, Mallorca o Las Palmas— la balanza de pagos nos obliga a todas las concesiones del mundo y aún algunas más.

(de Capanos, en "La Voz de Galicia")

### LA MAS DESPIADADA

El egoísmo, la insolidaridad, la injusticia social, las atávicas tendencias a la explotación del hombre por el hombre; he aquí el origen, la causa desencadenante de la violencia misma, porque constituye precisamente la forma más despiadada y peligrosa de la violencia, al burlarse de todos los derechos humanos, buscando una impunidad a todas luces injusta.

(de Calvo Hernando, en "Nuevo Diario")

## FALDAS

Como la ardilla de aquella fábula inolvidable, la falda también podría decir "...subo y bajo / no me estoy quieta jamás". Para la economía femenina —y de rebote, claro, para la nuestra— se trata de una tiranía inexorable.

—Tengo que hacerme ropa... —deja caer la esposa, como sin darle importancia.

—Pero —intenta defenderse el marido— si tienes un armario lleno de trapos...

—Sí —sentencia ella— pero están todos pasados de moda.

Y no se hable más. A los grandes almacenes o al divo de la "haute couture", según medios disponibles en cada caso, y a pagar. Al margen, claro es, de reconocer los preciosos envoltorios que los primeros ejecutivos de la moda diseñan para que nuestros ojos hagan chirititas ante esa incomparable gama tallada a golpe de cariño que es la mujer.

Ahora se trata de entonar un "requiem" por la minifalda, por la maxifalda, y por los pantalones, todo a la vez. Hasta el momento, se había hecho poquito a poco, prenda por prenda. Pero en esta ocasión parece que quiere ampliarse al vestir femenino aquella gracia que "ca uno es ca uno, y seis media docena". Aunque, para no llegar a tanto, se ha dejado en la mitad, en un trío.

¿Qué pasa? La maxifalda siempre me ha parecido un simple golpe de efecto, una ofensiva original de circunstancias, una mera maniobra envolvente, y mucho. Los pantalones fueron una conquista histórica de la mujer, como lo fue pasar de la camisa y el refajo a esas minúsculas braguitas que pregonan los escaparatados de las len-

cerías "in", "chic", o lo que sea: significaban la igualdad con el hombre, la meta del sufragismo, la equiparación laboral, la independización económica.

Pero la minifalda ha sido otra cosa mucho más significativa. Si el pantalón fue un trampolín, la "mini" ha sido la zambullida. Mary Quant dibujó el objetivo, y el mundo femenino en pleno se lanzó a su conquista. Un amigo que ha regresado de Canarias me contó que a unas chicas de aquellas islas de ensueño no les había hecho gracia un artículo mío reciente en el que decía que las "mini" más "mini" que he visto en mi vida se paseaban por la explanada de la Torre de Pisa. Pensaban, al parecer, que las suyas no tenían nada que envidiarlas. No lo dudo, y me habría complacido comprobarlo. Si quieren "protestar" pueden escribirme al periódico, y atenderé con gusto sus "reclamaciones" concretas si ha lugar.

Esto mismo demuestra la expansión atómica provocada por la ingesta del invento, explosión que nada tiene que envidiar en "radiactividad" a las bombas de verdad, si ésta, acaso, no lo es. Pues bien, los grandes maestros de la moda, dicen que, para el año que viene, la falda se establecerá en la "midi", a unos 38 centímetros del suelo, o, más exactamente, según estaturas, a media pierna.

¿Harán caso las mujeres? La "maxi" desaparece del todo. Los pantalones quedan para el hogar y para el deporte. Y la "mini" pasa definitivamente a la historia.

(PYRESA)  
GAYTAN

Mi amigo italiano Bruno Polastri remueve los leños, acaricia a sus dos perros, me muestra a través de la ventana el Nahuel Huapi y, mientras su esposa, María Elvira, trájina y añade un cigarete, sentencia:

—Nunca volveré a una ciudad.

El Nahuel Huapi, el Gran Lago de los indios vutiloches de la Patagonia, es, con setenta kilómetros de largo, el mayor de los siete lagos de una especie de región encantada, casi como una muestra de que al mundo pueden quedarle todavía paraísos. Rodeado de las inmensas montañas de los Andes, que ponen al otro lado Chile, los años bautizaron las crestas con los viejos significados indios, los nombres populares, o los nombres de los primeros exploradores, desde el Cerro Catedral al Tronador o el Cerro López, aunque estos llamados cerros se encaraman a miles de metros entre nubes.

Arrancando de ese enclave del Nahuel Huapi, la Patagonia pone su soledad por exigencia.

María Elvira, guapa, alta —hoy parece más alta, vestida toda ella de cuero negro, excepto un jersey blanco, de las botas al chaleco— viene en su refuerzo, como si todavía él necesitara saber su apoyo. Porque ella es de Buenos Aires, de una familia de médicos, abogados y militares.

—Estábamos muy bien en Buenos Aires —dice con su hablar porteño— Vos sabés Bruno era el delegado de la C. I. T. (Compañía Italiana de Turismo), pero estaba cada día más nervioso, en aquel monstruo de ocho millo- nes de gentes, de automóviles, de ruido, de prisas. Descubrí esto, descubrí Bariloche, y me traje a que lo viera, a ver qué me parecía. Y yo le dije: "Mira, Bruno, ya nos arreglaremos". Dejamos

dos —sí, 3.000 kilómetros cuadrados— y es capaz de beberse todo el whisky del mundo, quizá por herencia de sus tiempos en la R. A. F. o para borrar sus tiempos de la R. A. F.

Cuando paseo a solas con María Elvira, pregunto pidiéndole sinceridad: —¿Y no te aburres, por bonito y maravilloso que sea este pueblo de coque- to? ¿No echas de menos Buenos Aires?

—Al principio, dudé un poco, pero en seguida me di cuenta lo que Bruno tenía razón. ¿Vos sabés lo que es iras una semana por ahí, con la carpa cuando se quiere, a cazar o pescar estas truchas que llegan a los 16 kilos? ¡Me he hecho una pescadora de primera! Mira —y los ojos se le alegran—, sólo quiero Buenos Aires para ir de compras. Y ya voy alguna vez.

Para convencerme de su paraíso encontrado, Polastri me lleva por entre los bosques salvajes, donde nadie toca ni un árbol caído, y por los caminos de la Patagonia, donde pasta el ganado a razón de una cabeza por hectárea, pues el pasto es ralo y pobre, lo que explica las inmensas fincas donde "el casco" —la casona— se pierde, en medio de tal abundancia de carne para una población tan chica que nada importa. Cualquiera puede matar un cordero para comer, con tal que deje la piel con su lana en la alambrada. Aunque la verdad es que no hace falta pues, cada uno cuantos kilómetros, hay un "puestero" para vigilar campos y gauchos, que tiene en su casa siempre un cordero empezado.

En el boliche de un turco, que no es turco pero así se llama a los sirios o libaneses que llegaron a Argentina con las bombachas que adoptaron los gauchos, paramos para preguntar por el estado del camino, pues nunca se sabe.

## LOS FUGITIVOS DEL NAHUEL HUAPI

—Ah, pero vos tenés prisa! —dice con un asombro en sus ojos, mientras se hace un alto en las teorías del secuestro de Aramburu, que aquí, junto al Nahuel Huapi, parece noticia de otro planeta.

Aquí nadie puede tener prisa. Al fondo está la enorme chimenea, con las brasas a punto, las parrillas móviles para graduar el asado y el punto —con tanta ciencia que se puede tardar hasta seis o siete horas, aunque, afortunadamente, se puede hacer en media—, todo lo que hace falta para esos gigantes filetes de un kilo. ¿Prisa? El que quiera entretenerse, que beba o pique empanadas de queso derretido. O que se marche.

Julio González nunca tuvo prisa. Rosell sólo la tiene para volar o correr en su automóvil. Razza sólo corre camino del café.

Y Bruno Polastri, un hombre al que tocó luchar en su país y combatir en El Alamein y Tobruk durante años, cuando millones de hombres cantaban con nostalgia Lili Marlen, tampoco tiene ya prisa. Sencillamente, en un momento de inspiración, cambió rascacielos y tráfico por las montañas y el Nahuel Huapi, para vivir en calma, en paz y en felicidad.

Me da una envidia imponente.

(PYRESA)

CARMELO MARTINEZ



# Abunda la codorniz, según los «ojeadores»

HARO.—(De nuestro corresponsal interino, Belmonte).

## SOCIEDAD RIOJALTEÑA DE CAZA Y PESCA

La proximidad de la apertura de caza para ciertas especies avícolas y la abundancia que, según los «ojeadores», existe de codorniz, supone el que esta entidad asociativa esté en el «candelero» y que el presidente don Dionisio Pérez, y secretario don Félix Domínguez, con los demás directivos, intensifiquen su actividad para complacer a todos los pertenecientes a la sociedad al objeto de facilitarles los medios para que puedan cultivar sus aficiones cinegéticas, y por ello, han dado a conocer otra nota que dice así: «Todos los cazadores que, por su beneficio, les interese, pueden personarse en nuestras oficinas, Esteban de Agreda, 7, a contar del día siete del actual y en horas de oficina para que les sean entregados cartuchos, seguros federativos, y licencias de caza. En la referida nota, hacen constar que para participar en los beneficios que la Asociación reporta, deberán presentar los recibos de cuota del año en curso, el cual pueden retirarlo de no haberlo hecho antes, de las Cajas de Ahorros locales o en su defecto de la Caja Provincial de Ahorros de Logroño.

Dan a conocer, igualmente, que como la sesión de tiro al plato que organizaron el pasado domingo no llegó a terminar por suspensión, a causa de la gran tormenta de agua, mañana, domingo, día nueve, a las cinco de la tarde en el Campo Municipal de Deportes de «El Mazo» será completada, repitiéndose la tirada, que tendrá el aliciente de que no se permitirá la intervención de tiradores profesionales para que no se sientan con complejo de inferioridad los socios que podrán gozar en su integridad de este deporte. Como hay unos quince trofeos, obsequios de diversas casas y entidades, raro será el que no se lleve uno de ellos.

## BODAS DE ORO

Don Isidro Vega Gómez, jardinero que fue durante muchos años de este Ayuntamiento, en situación de jubilado, y doña Soledad García Leiva, han conmemorado el cincuentenario de la fecha en que contrajeron matrimonio con una misa celebrada en la Basílica de Nuestra Señora de la Vega, que ha sido oficiada por el hijo de éstos reverendo Padre Armando, religioso del Corazón de María, en Barcelona.

Al mediodía, el feliz matrimonio, rodeado de hijos, nietos, familiares y amigos invitados se reunieron en una fraternal comida, en la que naturalmente reinó el buen humor con innumerables felicitaciones a los señores Vega-García, a las que unimos la nuestra con votos de que puedan cumplir las de diamante.

A VITORIA

Todos los años se desplazan a la capital alavesa un nutrido contingente de vecinos para tomar parte en las famosas fiestas de la Virgen Blanca.

Estos días se está dando el mismo fenómeno, pues son muchos los harenenses que se trasladaron allí. Influyen importantes factores, como lo son la proximidad, excelentes combinaciones, buen estado de la carretera, la cantidad de paisanos que residen en Vitoria y sus buenos carteles de toros; todo ello, da pie, sin duda, para estas escapadas diarias entremezcladas con los «blusas», pasear por la calle de Dato o cantar el Celedón.

## NECROLOGICA

Se efectuó el piadoso acto del funeral en la iglesia parroquial de Santo Tomás, y el sepelio a continuación de don Fernando Varona Escudero, fallecido a los 81 años de edad. El extinto policía municipal jubilado era muy conocido, no sólo en esta población, sino en toda la comarca, pues en otros tiempos fue conserje y abastecedor del antiguo y extinguido Circulo Tradicionalista, de cuyas ideas siempre fue un ardiente partidario.

Reciban sus hijos, Fernando, Jesús y María Jesús, así como los demás familiares el testimonio de nuestra condolencia.

A las muchas complicaciones que se le han creado al Ayuntamiento, con las viviendas, al verse obligado a declarar en ruina ciertas casas enclavadas dentro del llamado casco antiguo de la ciudad, debido a su vetustez y abandono en que se hallaban con los inherentes perjuicios a numerosas familias de condición humilde, en la tarde de ayer vino a sumarse otro caso nuevo más.

Uno de los edificios de la calle de Santiago, lindando con la del Papagayo, habitado únicamente por una anciana, cuyo paramento lateral es de adobe fue azotado furiosamente por las aguas de la gran tormenta que se desencadenó, reblandeciéndola, bombeándose y seguidamente se abrieron algunas grietas que provocaron la consiguiente alarma entre los vecinos, que pusieron en conocimiento de las autoridades sus temores.

Personadas éstas con el aparejador municipal, y comprobado técnicamente el peligro que el estado actual tenía, ordenaron salir a la anciana del edificio e impidiéndola volver a entrar siquiera para sacar algunos efectos de uso personal. No había transcurrido mucho tiempo cuando todo el paredón medianero se vino abajo con gran estrépito sobre un tejavano inmediato colindante.

Como la expresada señora carecía de familiares ni medios económicos, el presidente de Cáritas Parroquial, don Alberto Madrigal Licrente, con otros miembros de esta asociación caritativa se encargaron de dar solución, de momento, al problema que se le había creado a esta anciana.

biema que se le había creado a esta anciana.

## CONCURSO PARA LA MEJORA DE INSTALACIONES Y ALUMBRADO PUBLICO

Nada menos que tres concursos de subasta fueron celebrados en este Ayuntamiento para las obras de mejora de instalaciones y alumbrado público el primer de éstos comprendía la avenida y calle de la Vega y Plaza de Monseñor Rodríguez Escolar; General Mola, el segundo, y las calles de Victor Pradera, Lain Calvo, Prim, Sánchez del Río, General Franco, Esteban de Agreda y Siervas de Jesús, el tercero.

Las plicas abiertas correspondían a don Fernando Santamaria en nombre de Electricidad Feml, y don Pedro Luis Pina Martínez,

que lo hizo en nombre y representación de Ignacio Soría, S. A. de Logroño.

Las ofertas de los concursantes pasarán a informe de las Comisiones técnicas que designe el Ayuntamiento de acuerdo con lo que establece el vigente Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, para a la vista de los mismos adjudicar los concursos convocados con carácter definitivo.

Toda la parte céntrica, comercial e industrial va a estar afectada por esta amplia mejora que unida a la que ya se ha hecho con anterioridad va a dar un aspecto moderno y no sacará de la mediocridad de iluminación de algunas zonas o sectores, por lo que es de esperar que este nuevo esfuerzo del Ayuntamiento ha de ser aplaudido.

ALFARO.—(De nuestro corresponsal, González Vicente).

Va subiendo de tono la animación de nuestras calles. Las fiestas están a la vuelta de la esquina, y los preparativos, de todo género se suceden a buen ritmo. Pistas de baile, obras municipales y particulares, blanqueo de fachadas, etc., todo se quiere tener terminado para el día 14, fecha de un obligado parón en el trabajo cotidiano, para hacer un derroche de fuerzas exclusivamente en la diversión y en la alegría.

Los hijos del pueblo van volviendo poco a poco, aprovechando sus vacaciones, desde las partes de España, en su mayoría de la parte catalana y también del extranjero.

También los forasteros del Norte en su mayor par-

te van aumentando de número, atraídos sin duda por la buena acogida que Alfaro sabe dar a todos los que nos honran con su presencia.

## HOY, SABADO, EN LA ABADIA. PRESENTACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS

Hoy, sábado, a las 11 de la noche tendrá lugar en la Pista de Baile La Abadía, la presentación de la Reina de las Fiestas y su corte de honor, título que este año ha recaído sobre la guapísima moza alfarera señorita Charo Soldevilla, a quien acompañarán las no menos bellas señoritas Tere Jiménez, María José Gurria, María Mercedes León y Charo Martínez, por cierto que esta última ya fue dama de honor de la Reina de la Juventud.

Amenizará la verbena el conjunto vocal «The Cobernous», siendo impuesta la banda de reina por la primera autoridad local don Emilio Bustamante Martín.

La cita es obligada. Nuestra reina espera, y a su coronación debemos asistir todos los alfareños. Mañana, domingo, día 9, a las 11 de la noche comienzo del programa festero.

## LOS FESTIVALES POPULARES SEGUIRAN COMO SIEMPRE

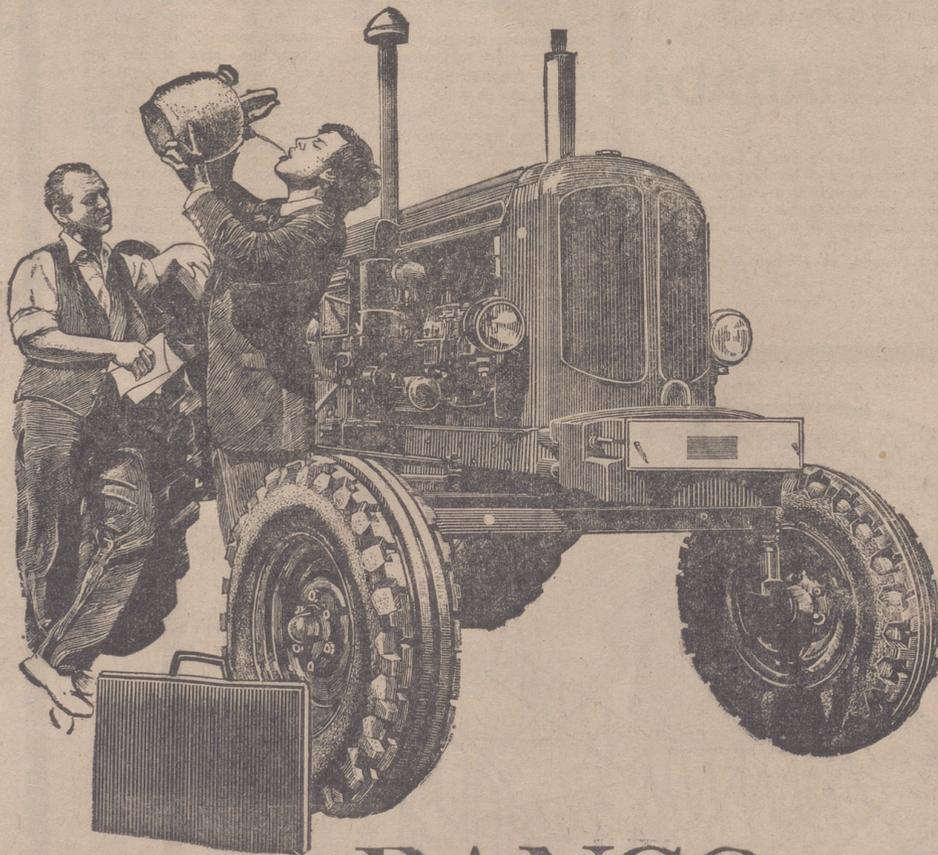
Durante las fiestas patronales y, a pesar de cuanto se haya dicho, incluso desde estas mismas páginas, las últimas noticias, ya en firme, son que los festivales populares de la plaza de toros tendrán el mismo carácter de todos los años.

# los hombres del HISPANO le tramitaran inmediatamente los negociables del servicio nacional de cereales

## ¡ TRATE CON ELLOS !

Muchos de nuestros 15.000 empleados y directivos trabajan para el campo en su región. Ellos conocen los problemas financieros que plantea al agricultor la campaña ce-

realista, desde la siembra hasta después de la cosecha. Los conocen y están dispuestos a ayudarle a resolverlos. Cuénteles su caso. Le atenderán con competencia y cordialidad.



Aprobado por el Banco de España con el n.º 7897/2.

## SE TRASPASA

local de grandes dimensiones en el sitio más céntrico y comercial de Logroño con planta y entreplanta, propio para gran cafetería, restaurante, supermercado, exposición de muebles, almácén de tejidos, etc. Dirigirse, Alas 111, Alcalá, 32, MADRID.

## MUEBLES FERTO

Fábrica con despacho en Sagasta, 21. ELIJA ENTRE LA MAS EXTENSA GAMA QUE USTED HA CONOCIDO...

MAS DE 50 MODELOS DE TRESILLOS MAS DE 50 MODELOS DE DORMITORIOS GRAN VARIEDAD EN SALAS DE ESTAR

Fabricamos en la medida, estilo y color que desee.

# BANCO HISPANO AMERICANO

Pagamos los Negociables del Servicio Nacional de Cereales

## SE ESTUDIA LA POSIBILIDAD DE DAR DOS CORRIDAS

CALAHORRA.—(De nuestro corresponsal, Jotage).  
Traemos hoy, a nuestra sección, noticias taurinas que, de confirmarse, resultarán sustanciosas.  
La afición, representada por nuestro Club Taurino, nuestros queridos compañeros en la Prensa, los menos aficionados pero buenos calahorranos, no comprenden cómo habiendo tenido dos años consecutivos dos corridas de toros, este año la feria podía ir a menos, sin tener en cuenta que la organización de las corridas a que nos estamos refiriendo han sido concesiones gratuitas del empresario de los años mencionados. Pero ellos —y nosotros por supuesto— quieren lo mejor para su pueblo. Y erre que erre, han seguido machacando para tratar de conseguir su propósito.  
Hace unos días, la Comi-

sión informativa de Festejos celebró reunión con el empresario señor Moreno Erro. Y aun cuando, en principio se presentaron cuantiosos y casi insalvables inconvenientes, la buena disposición del empresario, accediendo a los deseos de la Comisión dicha y la representación del Club Taurino que, amablemente invitada, asistió a la reunión, prometió hacer cuanto fuera posible para dar satisfacción a todos.

Nos consta que el señor Moreno Erro se volcará para tratar de conseguir lo que todos queremos. Pero hay que tener en cuenta que el camino está lleno de dificultades. No obstante, confiamos en los «buenos chicos» de don César y que el día 30 de agosto, domingo, podamos presenciar en nuestra plaza de toros las faenas que lieven a cabo esos tres

diestros que ya se barajaron y que cayeron, pero que muy bien, en el ánimo de todos.

No queda más remedio que esperar unas fechas; pocas, puesto que de cualquier manera el programa definitivo no puede hacerse esperar más.

Decimos que el plazo ha de ser corto, porque el señor Moreno Erro quiere tener dispuesto el abono para las cuatro combinaciones —cuatro han de ser, pase lo que pase—, para el día 15 del actual. Lo que hace falta ahora, es que los desvelos del empresario se vean recompensados. Que el público acuda a las taquillas con la prontitud que él desea y que tanto artística, como económicamente, la feria taurina de nuestras fiestas patronales, constituya un rotundo éxito.

## ARNEDO

## Gran animación en la verbena de Isidoro Gil de Muro

ARNEDO.—(De nuestro corresponsal, Paco Forfillo).  
Como preludio a la fiesta popular de la calle de Isidoro Gil de Muro, se celebra un acto religioso, también de raigambre tradicional: Es el Rosario cantado que, partiendo de la iglesia de San Cosme y San Damián tiene su momento culminante en el Arco, frente a la imagen de Nuestra Señora de las Nieves. Allí se hace un alto en el camino, se termina el último misterio que canta la Letanía. Fue dirigido por el reverendo don Felipe Abad, acompañado por el popularísimo cristiano Deberio. Antes de salir de la iglesia, el citado sacerdote dirigió una

breve plática a los concurrentes, exponiendo el origen de esta tradición, que data de tiempos inmemoriales.

El barrio comenzó a animarse cuando se aproximaba la hora de las once de la noche, que es el momento en que tienen que llegar los encargados de hacer ruido, que fueron los componentes del conjunto musical «Mairix», que con su extenso repertorio de música «pop», intercalando algunos pasodobles clásicos y jotas hicieron las delicias del público, cumpliendo perfectamente con su cometido. La alegría fue desbordante y contagiosa, la animación extraordinaria, y tuvimos la gran

suerte de que no se presentó en la fiesta el enemigo público número uno, que es el tiempo, ya que la noche estuvo deliciosa a más no poder.

Como se agotaron los números de la rifa, se verificó el sorteo, cuyos regalos, además del gran roscó, figuraban dos cubiertas tapiz, tipo castellano moderno.

Contrastando con lo que ha ocurrido otros años, que ha habido que subastar el roscó por no presentarse nadie con el número a recogerlo, en esta ocasión se ha sabido seguidamente el afortunado poseedor del número 2.610, que es don Antonio Clordia Pérez-Arados.

## AUTOL

## LA VIRGEN DE NIEVA HONRADA POR TODO LO ALTO

AUTOL.—(De nuestro corresponsal, Gabino Hernández).  
Con gran solemnidad se celebró la festividad de la Virgen de Nieva, Patrona de Autol.  
Ya de víspera, el repique general de campanas y disparo de bombas y cohetes anunciaban día tan grandioso. En el atrio de la ermita, la banda de música interpretó bonitos baillables que fueron aprovechados por la juventud.

El día 5, festividad de Nuestra Señora fueron muchas las que se acercaron a la sagrada mesa para recibir la comunión. A las diez y media salió la procesión desde su ermita, en medio de multitud de cofrades y devotos de la Virgen, para ser trasladada a la Parroquia, donde se ofició, con un templo abarrotado de fieles, solemne misa en la que se su proverbial facilidad de palabra, nuestro párroco ocupó la sagrada cátedra para cantar las glorias de la Virgen y dar a conocer el camino a seguir si queremos alcanzar la vida eterna.

Terminada la misa, se procedió al retorno de la Virgen a su ermita acompañada de numeroso gentío, el cual dio lugar a los disparos de bombas y a los repiques de la banda de música, para finalizar con una gran cantada.  
Las personas se disgregaron muchas de ellas celebrando la festividad del día en grandes comilonas en sus hogares.  
Después de los actos religiosos, el mismo día 5, a las tres horas consagra-

ban sus amores en el templo parroquial la pareja formada por Luis Angel Alegre Galilea, maestro nacional, con ejercicio en Alfaro, y la señorita María Blanca Marrodán Pérez. Actuaron de padrinos don José, padre de la novia, y doña Herminia, madre del novio. Bendijo la unión don Alberto Pérez, amigo del novio, en la actualidad, sacerdote en Madrid.

Terminada la ceremonia religiosa, trasladáronse, los numerosos invitados, al salón de «Los Carpinteros», donde fue servido exquisito banquete de bodas, reinando en todo momento la alegría y buen humor, para terminar en animado baile.

Los ya señores Alegre-Marrodán emprendieron el viaje de luna de miel con dirección a Galicia y Portugal que les deseamos feliz, para fijar su residencia en Alfaro.

El mismo día, y a la misma hora que la citada boda, tenía lugar en la ermita de Nuestra Señora de Nieva el enlace matrimonial de la pareja compuesta por Eulogio Gallo Maestro, empleado de la Compañía Nacional Telefónica, natural de Castrojeriz (Burgos), y la señorita Milagros Calvo Varea, hija de don Angel y doña Victoria. Bendijo la unión el párroco don Pedro Hernández.

que el novio lo daba a su hermana doña Asunción.

Terminada la ceremonia nupcial se trasladaron, junto a los muchos invitados, a la pista «Socorro», donde se sirvió selecto banquete para terminar con animado baile. Los recién esposos Gallo-Calvo salieron en viaje de luna de miel con dirección a las capitales noruegas, para fijar su residencia en San Sebastián.

Al enviar nuestra más cordial enhorabuena a tan queridos sobrinos, la hacemos extensiva a sus padres y familiares.

### NACIMIENTO

Dio a luz un precioso niño, primer fruto de su matrimonio doña María Angeles Herreros López de Muriillas, esposa de don Salvador Calvo.

Tanto la madre como el niño, al que se le impondrá el nombre de Mateo, continúan en perfecto estado. Enhorabuena.

### MUERE UN PAISANO EN BILBAO

En accidente de trabajo murió en Altos Hornos de Bilbao, nuestro estimado paisano don José Pastor Martínez, adonde se trasladaron sus familiares tan pronto tuvieron noticia.

Desde estas columnas hacemos llegar a la familia del finado la expresión de nuestra más sentida condolencia.

## APRENDA INGLÉS CON

## RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



IDIOMAS CAMPO  
4ª Medalla Oro Bruselas 1960 Inglés - Francés - Alemán  
ENGLISH THROUGH NEWSPAPERS  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector, en C A M P O — Méndez Núñez, 31 — Zaragoza. Infórmese hoy mismo

63rd LESSON

### THE PAINTER (1)



PAINT-BRUSH «paint brush»  
PAINT «paint»  
ROMAN CANVAS «roman canvas»  
EASEL «easel»  
SMALL BRUSH «small brush»

### GRAMMAR

Traducción al inglés de las expresiones españolas SOLO (S), SOLA (S):

- a) Con los pronombres reflexivos y la preposición SE.
- b) Con la voz ALONE calóna.

Ej.:

HE DID IT BY HIMSELF  
SEE IS ALONE  
LEAVE THEM ALONE!

He hizo solo  
Ella está sola  
¡Déjalos solos!

### VERBOS IRREGULARES

	Infinitivo	Participio	Participio
Barrer	TO SWEEP «sweep»	SWEEP «swept»	SWEEP
Enviar	TO SEND «send»	SENT «sent»	SENT

### EXERCISE (Reading and conversation)

1. The painter is sweeping the floor of the room.—2. We shall amuse ourselves in the swimming pool.—3. Will they come by themselves?—4. No, they will come with my uncle John.—5. We were alone in a dark room for eight hours.—6. The roman canvas is on the easel.—7. Their brother sent seven small brushes and five pounds of paint.—8. She didn't amuse herself much on the beach last year.—9. Does she sweep the floor of the living-room every day?.

(1) PAINTER «painter», «pintor».

## SANTO DOMINGO

## Medio millón para obras de urbanización

SANTO DOMINGO DE LA CALZADA.—(De nuestro corresponsal, Francisco González Bergasa).

El movimiento se demuestra andando. Y nuestro alcalde, don Fidel Ruiz de la Cuesta, no descansa ni un momento, a fin de conseguir que Santo Domingo, poco a poco vaya transformándose en una ciudad con toda clase de servicios y urbanísticamente perfecta.

Prueba de esta actividad, es la consecución de una subvención de 500.000 pesetas, que la Dirección General de Administración Local del Ministerio de la Gobernación ha concedido recientemente a nuestro Ayuntamiento, para obras de urbanización, departamento que anteriormente había concedido ya otras doscientas cincuenta mil pesetas.

Queremos destacar que este medio millón ha sido conseguido gracias al celo de nuestro alcalde, al interés demostrado por don Francisco Salvador Nivela, jefe de la Secretaría particular del ministro de la Gobernación, y al decidido apoyo del marqués de Ibarra, director general de Administración Local.

La Corporación, en la última sesión plenaria, acordó constatar en acta el agra-

decimiento hacia estas dos últimas personalidades, por su intervención para conseguir esta subvención, y nosotros también queremos hacer constar, si no en acta, al menos en estas líneas, nuestro beneplácito por la eficiente labor de don Fidel Ruiz de la Cuesta.

### COMO EN LAS PELICULAS

En las primeras horas de la madrugada del miércoles hubo conmoción en la ciudad, a raíz del robo del vehículo SS-97.197, propiedad de un veraneante.

Hacia la una de la madrugada, el propietario del citado vehículo, que lo tenía aparcado debajo del piso que ocupa en la Plaza de España, oyó poner en marcha el motor de su automóvil, un Seat-600, y al asomarse a la ventana, comprobó que, efectivamente, su utilitario había desaparecido.

Al oír sus voces, pidiendo la ayuda de la autoridad, se personó inmediatamente el jefe de la Policía Municipal, don Emilio Tecedor, quien inmediatamente solicitó la colaboración de la Guardia Civil.

Organizada por ambas autoridades la búsqueda del vehículo robado, con la ayuda de sus agentes comprobaron que la única sólida

posible era la de la carretera de Herramélluri, a la que se dirigieron en un coche particular.

En dicha carretera se cruzaron con un coche que regresaba, y que fue identificado como el robado, por lo que dieron la vuelta y continuaron su persecución hasta la entrada de Santo Domingo, en donde los ladrones eran dos, lo abandonaron antes de ser alcanzados por la fuerza pública.

Esta hizo varios disparos al aire, sin que los ladrones se detuvieran y fueron perseguidos a campo través, donde amparados por la oscuridad desaparecieron.

En el coche robado fueron encontradas cuatro gallinas y un saco de cebada

de unos treinta kilos.

El pasado jueves fue detenido un individuo por la Guardia Civil de Castañares, de quien se sospecha sea uno de los dos piararquistas de campo a través, que está siendo interrogado, aunque, por ahora, niega su participación en los hechos.

Nuestra más cordial felicitación a los agentes de la autoridad y en especial al sargento de la Guardia Civil, y jefe de la Policía Municipal, quienes con su rápida intervención consiguieron recuperar el vehículo robado, casi inmediatamente, esperando que sus gestiones den con el paradero de los delincuentes.

## MUEBLES FACON

con su acreditado y sólido prestigio en la venta de

## MUEBLES

sigue con su sugestiva campaña de ventas en

DORMITORIOS - LIBRERIAS Y TRESILLOS

EXTENSO SURTIDO. COMPRUEBE CALIDAD Y CONSULTE

PRECIOS

Visite nuestra exposición y venta:

Calle Laureano Irribarria, 2. Telf. 223. OYON (Aieva)

GALLIANA Publicidad

# FENOMENAL BRONCA PARA MANUEL BENITEZ EN VITORIA

El Gobierno Civil le impone 15.000 pesetas de multa



VITORIA, 7. (Cifra). — Tercera corrida de la feria taurina en honor de la Virgen Blanca. Tarde algo ventosa, con lleno impresionante en las localidades. Se lidiaron seis toros de la ganadería de D. Lisardo Sánchez, de Salamanca, para los diestros Gregorio Sánchez, Santiago Martín «El Viti» y Manuel Benítez «El Cordobés».

El encierro de don Lisardo Sánchez, muy justo de fuerza, sin pelear con los caballos y con poco destacado. Todos ellos con pitones muy descargados y uno, el cuarto, de mucho respeto. El segundo de la tarde, con clara cojera, fue protestado, produciéndose fuerte bronca al no ser retirado.

Gregorio Sánchez, en el primero, al que comenzó toreando con una tanda de pases sentado en el estribo, le hizo faena muy cuajada con ambas manos, adornándose al final. Tuvo mala suerte con la espada.

En el segundo, muy grande de edad, Gregorio Sánchez se limitó a torear con toda clase de precauciones entre protestas, para acabar de un pinchazo y estocada ladada. Pitos.

El Viti, pese a portar lo indecible, mostrándose in-

cluso algo pesado, no logró faena por la cojera del toro, que deslució su labor. Se alegró al final con adornos de molinetes y un farol. Mató de un estocada un poco atravesada y descabello al segundo intento. Ovación y saludos.

En su segundo mejoró notablemente la labor. Poco a poco fue dominando al bicho para lograr dos buenas series de redondos. Con la izquierda, tres series de naturales templados y dominador. Acabó de dos pinchazos y media estocada.

El Cordobés, en su primero, faena desconfiada, sin ligar por lo incierto del bicho. Decide abreviar colocando media estocada entre protestas, descabellando al primer golpe. Bronca.

En el último de la tarde la bronca fue impresionante. Ya de salida pudo advertirse que el El Cordobés dejó todo el trabajo a su peón de confianza, que fue muy aplaudido por su labor. El matador, ante un toro más bien corto de peso pero con afiladas astas, peligroso, no hizo absolutamente nada. En medio de una fuerte bronca, se limitó a unos pases por la cara, entrando a matar. Tras el primer pinchazo, el público pobló el ruedo

de almohadillas. La bronca prosiguió volviendo a colocar el Cordobés otro pinchazo. Nueva bronca, precisando el diestro de cinco golpes de descabello, arrojando el envío de almohadillas sobre el ruedo. En medio de fuerte bronca y sin despedirse de la presidencia, El Cordobés abandonó el ruedo por el patio de cuadrillas.

### SEIS OREJAS Y TRES RABOS EN MALAGA

MALAGA, 7. (Cifra). — Sexta de feria. Lleno y buen tiempo. Seis toros de Benítez Cubero, que cumplieron, aunque resultaron blandos de manos.

Antonio Ordóñez, faena a base de pases de tanteo, derechazos y redondos al primero. Estocada y descabello al primer intento. Ovación. En el cuarto, naturales con el de pecho en varias series, derechazos, ayudados, redondos y adornos. Estocada y descabello al segundo golpe. Ovación, dos orejas, rabo, que el diestro devuelve, y vuelta.

Manolo Martínez, pases por bajo en el segundo, para continuar con naturales y el de pecho, redondos y adornos. Dos pinchazos y

media estocada. Ovación y vuelta. Derechazos, naturales con el de pecho, redondos, molinetes y giraldillas en el quinto. Un pinchazo y una estocada. Ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta.

Sebastián Palomo Linares, pases por alto, naturales y el de pecho, derechazos y molinetes en el tercero. Dos pinchazos y media estocada. Ovación y vuelta. En el último, faena alegre, iniciada con pases rodilla en tierra, naturales y el de pecho, derechazos y adornos. Estocada. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.

Palomo Linares y Manolo Martínez salieron a hombros.

### SANCIONES A «EL CORDOBÉS»

VITORIA, 7. (Cifra). — En el Gobierno Civil de Alava se ha hecho entrega a última hora de la tarde de la siguiente nota oficial:

«Vista la actuación del diestro Manuel Benítez «El Cordobés» durante la lidia del sexto toro en la corrida de esta tarde, con una falta total de consideración hacia el público, este Gobierno Civil, en uso de lo previsto en el Reglamento

de Espectáculos Taurinos, le ha impuesto la sanción de diez mil pesetas.

«Asimismo, y por infracción del artículo 106, que prohíbe el abandono de la plaza por ningún matador de toros antes de que finalice el espectáculo en el que actúa, se le impone la sanción de cinco mil pesetas.

«Ambas sanciones lo son en la cuantía máxima que el citado reglamento autoriza a imponer a este centro directivo. Lo que se hace público para general conocimiento. El gobernador civil, Miguel Angel Alonso Samaniego».

### APUESTAS

MADRID, 7. (Pyresa). — En los medios taurinos se comenta —vayan ustedes a saber lo que hay de cierto— que se ha cruzado una apuesta entre los espadas Palomo Linares y El Cordobés.

Se trata de cuál de los dos va a torear más corridas en el corriente agosto. En principio tienen contratadas, cada uno, más corridas que tardes tiene el mes.

Se ventila en esta apuesta —siempre según el rumor— el pasaje de un viaje alrededor del mundo.

Gremio Provincial Artesano de Sastres y Modistas de Logroño

XIV Congreso Mundial de Maestros Sastres 24-30 Agosto - Madrid 1970

Este Gremio recuerda la circular dirigida a primeros de julio pasado, y a ruego de nuestra Presidencia del Congreso, la necesidad de formalizar la inscripción a tan importante acontecimiento dentro de nuestra profesión.

Para la perfecta organización del Congreso es imprescindible lo hagan sin más retraso, pues la documentación de cada congresista debe estar preparada totalmente días antes de empezar el Congreso.

Contamos, pues, una vez más, con su colaboración, enviándole un cordial saludo en nombre de la Junta Rectora.

EL PRESIDENTE

STEIN et ROUBAIX  
ESPAÑOLA, S. A.  
VAPOR

CALDERAS ACUOTUBULARES VERTICALES  
Tipo VELOCE, de 1.500 Kgs. a 7.000 Kgs vapor hora  
Tipo MINOR, de 300 Kgs a 1.100 Kgs vapor hora  
Tipo BLOC-CREIL, de 200 Kgs. a 7.000 Kgs. vapor hora  
— AUTOMATICAS  
— GRAN RENDIMIENTO  
— INSTALACION Y TRANSPORTE SENCILLO  
Pertencen a 3.ª categoría hasta 1.500 Kgs a 8 Kgs./cm2 de presión.

Apartado 347 — BILBAO — Telf 33-20-44 — Fábrica en Munguía

PARA VER Y OIR BIEN



OPTICA  
ORTIZ OLAVE

FUERZAS ELECTRICAS DE NAVARRA, S. A.

Pone en conocimiento de sus abonados que si el tiempo no le impide la realización de los trabajos, mañana, domingo, y por necesidades del servicio, se cortará el suministro de fluido eléctrico en los siguientes lugares y horas que se indican:

De 8 a 13 horas: Sub-estación completa de Arnedo. Afecta, Arnedo, Quel, Autol y zona Enciso y Munilla.  
Pamplona, 8 de agosto de 1970.

Salto del Cortijo, S. A.

Comunica que, con objeto de realizar trabajos de conservación en sus redes, suspenderá el suministro a sus abonados el próximo día 9, en los lugares y horas siguientes:  
Logroño, de 8 a 13 horas, centro de transformación Arisa, Alía, San Adrián, Prado Viejo y Tejeras.

fidecaya

CEDULA DE AHORRO PROGRESIVO

Simbolos premiados en los sorteos celebrados el día tres de agosto de 1970, correspondiente al 31 de julio, ante don José María de la Fuente y Bermúdez, Notario del Ilustre Colegio de Madrid.

PREMIOS TOTALES	
1.º N.º 4.619	
2.º N.º 5.667	
PREMIOS PARCIALES	
1.º N.º 9.630	6.º N.º 8.319
2.º N.º 2.271	7.º N.º 1.844
3.º N.º 4.385	8.º N.º 4.450
4.º N.º 7.811	9.º N.º 0.534
5.º N.º 2.324	10.º N.º 6.340

Para información, en nuestras Sucursales de:

FIDECAYA, S. A.  
Calvo Sotelo, 12 (Logroño)  
Sucursales y Agencias en todas las capitales y poblaciones importantes de España.  
Oficinas Centrales:  
D. Ramón de la Cruz, 67. Madrid-4.

HIDROELECTRICA RECAJO, S. A.

Comunica a sus abonados que, por reformas a efectuar en sus redes, se suspenderá el suministro de energía eléctrica el próximo domingo día nueve, en los lugares y horas que se citan:

En Logroño, de siete a trece horas: Centro de Transformación «Torrealba y Bezares».

Logroño, 8 de agosto de 1970.

AVISO

Se pone en conocimiento del público que el Restaurante «COCINA VASCA», de Arnedillo, que regentaba Julián Solar y Amparo Riera, pasa a propiedad de José Antonio Ramos Solar

SALAS DE ESTAR DE FORMICA

Juan C. Ortiz  
VELEZ DE GUEVARA, 8

LA SEÑORA

## Doña Concepción Araoz y Royo

Viuda de don Ramiro Torrijo Laguna

FALLECIO EN EL DIA DE AYER EN EL REDAL, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus resignados hijos, Jaime, Enrique, Ramiro, José-Juan y Concepción; hijos políticos, María Dolores Yangüela, Concepción Rodríguez Novoa, Patrocinio Baquedano, María Luisa Grande y Rafael Rodríguez Maimón; su fiel sirvienta, Amparo Ezquerro; hermanos políticos, Rodolfo y Pilar Torrijo; nietos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.

IGLESIA PARROQUIAL. — Nuestra Señora de las Virtudes.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM. — HOY, SABADO, a las CINCO.  
CONDUCCION DEL CADAVER. — A continuación.

De la Estación de Autobuses saldrá un coche de la Empresa Marino de Torre a las cuatro de la tarde para los que deseen asistir al entierro.

El Redal, 8 de agosto de 1970.

# Vd. nunca la vé a este tamaño

...y sin embargo en muchas ocasiones esa es su verdadera dimensión. Sólo basta que nos traslademos a un escenario concreto: el monte.

Allí, esa insignificante colilla que Vd. arroja despreocupadamente puede convertirse en una grave amenaza.

Por favor: no encienda fuego en el monte, Vd. posiblemente no se de cuenta de las consecuencias, el monte sí.

Con frecuencia el monte se quema, pero...

## ...¿quién quema el monte?

ES UNA CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DE LA DIRECCION GENERAL DE MONTES, CAZA Y PESCA FLUVIAL



# EN TEORIA, EL ALTO EL FUEGO YA ES UN HECHO

## Golda Meir, satisfecha por este primer paso

WASHINGTON, 7 (Efe).— Los Gobiernos de la República Árabe Unida y de Israel aceptan la propuesta de los Estados Unidos para un inmediato cese de hostilidades que se hará efectivo a las 23:00 horas de hoy, viernes, siete de agosto, declaró el secretario de Estado.

"Damos la bienvenida a esta acción tomada por los dirigentes de los Gobiernos afectados y esperamos que esta importante decisión avanzará las perspectivas para una paz justa y duradera en el Oriente Medio", agregó Rogers.

La declaración del secretario de Estado fue leída al mediodía de hoy, hora de Washington, por un portavoz de su Departamento, Robert M. Closskey.

El mismo portavoz indicó que se espera que el cese a las hostilidades sea también adoptado formalmente entre Jordania e Israel, cuyos Gobiernos nunca han negado en su disputa la resolución de las Naciones Unidas del cese de hostilidades entre esos dos países que puso fin a la guerra de 1967 en Oriente Medio.

La aceptación de Israel y Egipto de este alto el fuego, constituye el primer paso para el éxito del plan de paz propuesto por los Estados Unidos a ambos países y a Jordania el pasado veintinueve de junio.

El plan de los Estados Unidos contenía dos puntos concretos: uno, la consecución de este cese de hostilidades durante noventa días al menos y el segundo la reanudación mediadora de las Naciones Unidas acerca de los tres Gobiernos afectados.

Precisamente en este sentido el secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, había convocado con

anterioridad a este anuncio del secretario norteamericano una reunión de los miembros del Consejo de Seguridad para esta tarde dar cuenta de las consultas celebradas en los últimos días en Nueva York por Gunnar Jarring, el mediador de la ONU para Oriente Medio.

El único problema inminente a esta decisión del cese de hostilidades parece ser la postura que adopten los grupos del Movimiento de Liberación Palestino, que sin el consentimiento del Gobierno de Jordania pueden seguir su acción guerrillera en la frontera de su país con Israel.

### TEXTO DEL DISCURSO DE LA SEÑORA MEIR

JERUSALEN, 7 (Efe-Reuter). — "Me siento muy feliz al anunciar al pueblo de Israel que hoy entra en vigor un alto el fuego general entre nosotros y Egipto" ha declarado la señora Golda Meir, primer ministro de Israel, en su alocución televisada al país.

"Este alto el fuego conseguido por iniciativa del Gobierno de los Estados Unidos comenzará a medianoche y afectará a todas las fuerzas de ambos lados de las líneas de alto el fuego".

"En mi discurso al Parlamento del martes pasado anuncié la decisión del Gobierno de aceptar las propuestas del Gobierno de los Estados Unidos relativas al cese de hostilidades entre nosotros y Egipto", añadió la señora Meir.

"Nuestra respuesta afirmativa a esta proposición fue dada después de tener la convicción de que el alto el fuego sería establecido en condiciones que impidan que sea violado".

"Israel estaba dispuesto a adherirse estrictamente a los acuerdos de alto el fuego,

según se estipuló al final de la guerra de los seis días, de acuerdo con la resolución del Consejo de Seguridad del mes de junio de 1967".

"Egipto, sin embargo, con gran pesar nuestro, ha violado repetidamente sus compromisos e incluso ha declarado públicamente que ya no reconocía sus obligaciones de observar el alto el fuego".

"Ahora el Gobierno de Egipto ha anunciado que acepta un nuevo alto el fuego, de conformidad con las condiciones estipuladas entre los Gobiernos afectados y el de los Estados Unidos y nosotros acogemos con satisfacción este anuncio", ha afirmado la señora Meir.

"Israel, por su parte, se declara dispuesta a cumplir meticulosamente el compromiso de alto el fuego en todas sus disposiciones, sobre la base de reciprocidad", ha añadido la primer ministro israelí.

"Ciudadanos de Israel: al terminar la guerra de los seis días, aceptamos la resolución de las Naciones Unidas sobre el alto el fuego, en la esperanza de que no transcurriera mucho tiempo antes de que empezasen las negociaciones entre Israel y sus vecinos para conseguir una paz justa y permanente. Aquella esperanza todavía no se ha hecho realidad, pero el pueblo y su Gobierno jamás abandonaron su buena disposición y sus esfuerzos para conseguir la paz anhelada".

"Tengo la esperanza de que el alto el fuego que empieza hoy será observado continuamente por la otra parte hasta que se haya establecido la paz entre nuestros países. Israel, por su parte, quisiera considerar el alto el fuego como una situación natural que ha de mantenerse en el camino de una paz establecida contractualmente sobre fronteras convenientes entre nosotros y Egipto", ha afirmado la señora Meir.

# Otro secuestro de los «tupamaros»

MONTEVIDEO, 7 (Efe).— El funcionario norteamericano Claude Clay, que la Policía busca afanosamente desde casi dos horas, por presumir que fue secuestrado por terroristas, es oriundo del Estado de Colorado y tiene aproximadamente entre 65 y 60 años. Fue anteriormente funcionario de las Naciones Unidas y llegó a Uruguay entre 1967 y 1968.

Se tiene la casi certeza de que el doctor Clay fue obligado a salir de sus oficinas por varias personas pertenecientes a los «tupamaros» que actúan en este país.

Casi al mismo tiempo de conocerse esta noticia fue hallada en una zona no muy alejada del lugar donde se supone se produjo el secuestro del doctor Clay una camioneta abandonada, en cuyo interior se hallaron vendas y una bolsa con manchas presumiblemente de sangre.

En la parte posterior del vehículo se había colocado un improvisado blindaje.

Funcionarios de la División Técnica de la Policía están examinando el vehículo que seguramente fue dejado por terroristas y no se des-

carta que en el mismo haya sido secuestrado el funcionario norteamericano. La camioneta fue totalmente repintada y las matriculas que lleva no son las que le corresponde, sino que han sido cambiadas.

Toda la Policía y el Ejército fueron declarados en estado de emergencia después de que comandos terroristas secuestraron esta mañana a otro funcionario de la Agencia Internacional para el Desarrollo (A I D), doctor Claude Clay.

A mediodía, cuando faltan sólo 12 horas para que expire el plazo fijado por los «Tupamaros» al Gobierno para acceder al canje del cónsul de Brasil, Aloysio Dias Gomida, y el experto norteamericano Dan Mitrone, por todos los guerrilleros presos, la alerta general fue declarada en todos los efectivos policiales y militares.

La Jefatura de Policía de Montevideo confirmó oficialmente que han sido suspendidas las licencias, días libres y descansos de todos los funcionarios policiales, ordenándose su acuramiento en las respectivas unidades policiales del Ejército.

## Ultima hora: detenidos los cabecillas

MONTEVIDEO, 7. (Efe).— La Policía confirmó esta tarde haber asestado un golpe decisivo al movimiento de guerrilleros urbanos uruguayos, al haber capturado, por lo menos, cuatro líderes de los comandos de esa organización.

Los cabecillas extremistas capturados son Raúl Sendic, prófugo desde 1966; Raúl Bidegáin Greissing, prófugo desde 1968, al igual que el experto fotógrafo Jorge Candan Grajales, y la ex-

perta en tiro Alicia Rey Morales, buscada por la Policía desde 1969.

El total de «tupamaros» detenidos es de 14 hasta el momento. Cuatro de ellos son los cabecillas antes mencionados. Otros dos extremistas están heridos gravemente e internos en el hospital militar. Los ocho restantes detenidos, entre los que se encuentran algunas mujeres, están siendo interrogados en la central de la Policía.

## Sánchez Bella, agasajado en Colombia

BOGOTÁ, 7 (Efe). — La presencia en Bogotá del ministro español de Información y Turismo, Alfredo Sánchez Bella, encabezando la misión oficial de España en la toma de posesión del presidente Misael Pastrana Borrero, es subrayada en los términos más cordiales por todos los medios de difusión colombianos.

Las noticias de su llegada, del recibimiento de que fue objeto y de sus declaraciones en el aeropuerto han tenido lugar preferente en los periódicos, que a la parte puramente informativa han incorporado editoriales y comentarios expresivos de las excelentes relaciones entre los dos países y de la vincu-

lación del señor Sánchez Bella al pueblo de Colombia, a través de su actividad como embajador de España.

Durante la jornada de ayer, el ministro celebró una larga entrevista con el gerente de la Corporación Colombiana de Turismo y sus más directos colaboradores. Posteriormente efectuó una ofrenda de flores ante la estatua de don Gonzalo Jiménez de Quesada, fundador de Bogotá, y visitó al canciller de la República, Alfonso López Michelson, asistiendo, momentos más tarde, a la presentación de cartas credenciales al presidente Carlos Lleras Restrepo.

Don Alfredo Sánchez Bella, dice el diario "El Tiempo" en

el editorial que dedica "al embajador, al ministro, al amigo", es ahora, como lo fue siempre, un huésped gratísimo para los colombianos, porque "con su singular inteligencia, dignidad y decoro, supo realizar durante varios años entre nosotros una excelente misión diplomática que dejó en los medios intelectuales, políticos y económicos perdurable huella".

"El Siglo" recuerda que durante los siete años en que el señor Sánchez Bella representó en Colombia a su patria, "los colombianos vieron en él a un amigo devoto, anheloso de vigorizar la unión entre su pueblo y el nuestro. Deseoso de exaltar siempre las tradiciones que nos atan".

ZARAGOZA SALIDA: 7 mañana. REGRESO: 10 noche.

JURA DE LA BANDERA

PRECIO PLAZA ..... 175 PTAS.

VIAJES CONDE

Agencia de Viajes. Título núm. 15 del Grupo A. AVENIDA DE PORTUGAL, 7, BAJO. TELEFONO 21-45-70 y 22-30-48

## EMPRESA INTERNACIONAL NECESITA VENDEDORES

EXIGE:

- Edad de 23 a 30 años.
— Buena presencia.
— Cultura general.
— Buenas referencias.

OFRECE:

- Sueldo fijo interesante.
— Seguridad Social.
— Gastos vehículo.
— Incentivo sobre ventas.

Presentarse el lunes día 10, a partir de las 11, en FAEMA, S. A. Calle Canalejas, 6. Oficina de Colocación. Referencia n.º 17.320

Si se trata de botones...



Siempre en primera línea de la moda europea, presenta continuamente los modelos y diseños de más éxito. Y, ahora, el sensacional mueble expositor que vende solo y es la solución más rentable y cómoda para los comercios del ramo.

MUEBLE VENTABOTON D.I.B. "SIRVASE USTED MISMO" Solicite detalles al agente de zona INDUSTRIA BOTONERA, J.S.M. - Castillejos, 203 - Barcelona-13

## permítanos que renovemos el suelo de su piso

SOMOS ESPECIALISTAS Y LE BRINDAREMOS LA MEJOR SOLUCION Con los suelos ligeros SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX fabricados por CEPLASTICA.

zapata

Chile, 13 - Tfnos. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parqués tropicales, nacionales y de importación. Revestimientos. Moquetas

# TRANSPORTES ISCAR LARRINOA MORENO Y AGUIRRE

INFORMA a sus clientes y favorecedores que le han honrado hasta la fecha confiándole sus mercancías, QUE CANCELA SUS RELACIONES COMERCIALES CON SU CORRESPONSAL EN VALENCIA, TRANSPORTES LA IBERICA.

Con tal motivo, tiene la satisfacción de poder ofrecer a su distinguida clientela, "SU CASA PROPIA EN VALENCIA", c/ Algimia de Alfara, 1-3, bajo la Gerencia de don Vicente Alabau, completando de esta forma su red de sucursales.

Asimismo, aprovecha la oportunidad para recordarles que siguen efectuándose los servicios con las plazas de:

Barcelona, Madrid, Bilbao, Santander, Torrelavega, Reinosa, Sevilla, Córdoba, Málaga y Granada

Dirección en Logroño: SANTOS ASCARZA, 11, y ESCUELAS PIAS, 14.

WASHINGTON, 7. (Efe). —«Han desaparecido las bases de utilización conjunta. A partir de ahora, permitimos el uso de facilidades de fuerzas norteamericanas», ha declarado en Washington el ministro de Asuntos Exteriores español, Gregorio López Bravo, en el curso de una conferencia de Prensa, tras la firma de los nuevos convenios de cooperación entre España y los Estados Unidos.

El ministro agregó que la programación de la utilización de las bases corresponde al Comité conjunto formado al efecto en los nuevos acuerdos, compuesto por el ministro de Asuntos Exteriores de España y el embajador norteamericano en Madrid, como copresidente, y el jefe del Alto Estado Mayor, como copresidente, y el jefe de las fuerzas de los Estados Unidos en Europa, como consejeros militares.

«Por otra parte —añadió— la situación hoy es muy distinta a la que existía en 1953. La total españolización de las bases».

El ministro dijo que las negociaciones han sido de «igual a igual». «En ningún momento hemos estado sometidos a presiones públicas o privadas», aseguró López Bravo, afirmando que la situación hoy es muy distinta a la de 1953.

## López Bravo, satisfecho del acuerdo

● Las bases serán españolas

● La discusión del Senado USA no afecta a España

«Las bases se habían americanizado» totalmente. Podían hacer uso de ellas con una libertad libérrima sin dar cuenta hasta después de sus actos al Estado español», dijo.

López Bravo manifestó que una de las mayores libertades del acuerdo consiste en el Comité conjunto, que permitirá un tratamiento adecuado a los problemas que puedan surgir.

Refiriéndose a la firma de las negociaciones, López Bravo dijo que «era capital firmar el acuerdo antes de que caducase».

Dijo también que el futuro del contenido de los citados acuerdos depende de «nuestra capacidad de gestión».

«Los convenios no tienen carácter excluyente», aseguró.

Refiriéndose a la confrontación entre el legislativo y el ejecutivo norteamericanos, a causa de las bases,

dijo el ministro: «Estas controversias son problemas de consumo interno que no enjuician, asegurando, por otra parte, que el tema a discusión no es España, sino un trámite legal».

«El mismo presidente Nixon me lo aseguró más tarde», manifestó López Bravo.

Refiriéndose a los problemas de coordinación que habían tenido lugar en el pasado entre las fuerzas armadas norteamericanas y españolas considerando que las segundas mantienen al mismo tiempo colaboración con las fuerzas armadas francesas, López Bravo dijo que no hay problemas de colaboración ni de incompatibilidad.

«El punto de vista es que nuestro pequeño Ejército debe dejar de serlo. Creo que los próximos cinco años España debe hacer un esfuerzo presupuestario para acondicionar nuestras fuerzas armadas», dijo el ministro

citando datos sobre las diferencias de presupuestos de las fuerzas armadas españolas con las de los demás países europeos e insistiendo en que es preciso esforzarse para aumentar su capacidad. «He oído decir al jefe del Estado en varias ocasiones que primero era necesario crear puestos de trabajo para pasar luego al tema de defensa», dijo, agregando que creía que ese momento había llegado.

El ministro concluyó sus declaraciones contestando a preguntas relacionadas con la postura americana sobre la posición española a la crisis de Oriente Medio.

«Los Estados Unidos no discrepan de nuestra política en Oriente Medio», dijo, agregando que «una vez que se restablezca el alto el fuego e incluso los países árabes reconozcan a Israel sería llegado el momento de reconsiderar tal posición».

### BRINDIS DEL MINISTRO ESPAÑOL

WASHINGTON, 7. (Efe). — «La negociaciones seguidas para obtener el resultado de lo que hemos firmado hoy han sido largas y ciertamente no exentas de complicación y dificultades. No es posible llegar a un entendimiento sobre tan diversos aspectos que tan directamente afectan a lo más vivo del cuerpo nacional sin hacer por el camino concesiones y sacrificios. Pero lo que importa es que el balance final sea positivo», declaró el ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, a los postres de la cena que le fue ofrecida al secretario de Estado norteamericano, William Rogers, en la Embajada de España.

«Quiero subrayar —añadió— ahora con la natural satisfacción el pie de absoluta igualdad e independen-

cia en que las negociaciones se han desarrollado. Nuestro objetivo común ha sido trabajar en defensa de nuestra civilización».

«Nuestros acuerdos no han sido, en momento alguno, pensados por parte española como medio de obtener una ayuda en nombre para nuestra propia defensa. Si bien nos son necesarias, y solicitamos y agradecemos las aportaciones en material bélico, no hemos tenido jamás el deseo o la intención de implicar a los Estados Unidos en nuestra defensa en problemas con raíz privativamente española. Para eso está nuestro Ejército y a ello España quiere, y debe, atender, y ha atendido siempre, con su propio esfuerzo y sacrificio», dijo más adelante Gregorio López Bravo.

El ministro español de Asuntos Exteriores, después de agradecer y reconocer la meritoria labor de las dos delegaciones y especialmen-

te las de los subsecretarios de Estado, Alexis Johnson, y embajadores Hill y Argüelles, terminó diciendo que «igual que hay fechas que adquieren considerable importancia en la historia de las relaciones entre los pueblos», la del 6 de agosto de 1970 lo será para el desarrollo de la cooperación entre Estados Unidos y España.

### REACCIONES DE LA PRENSA NORTEAMERICANA

El diario «The Washington Post», en su edición de hoy, publica una amplia información sobre el acuerdo de amistad entre España y los Estados Unidos, destacando principalmente que el nuevo acuerdo une a España directamente a la NATO.

En primera página, y con titulares a tres columnas, el matutino de la capital norteamericana subraya que España ha ganado con el nuevo acuerdo por cinco años un enlace indirecto a la Alianza del Atlántico Norte. La información sigue en páginas interiores con una amplia fotografía del momento de la firma en el Departamento de Estado norteamericano entre López Bravo y William Rogers.

Por su parte, el «New York Times» publica también en forma destacada en primera plana seguida de información en páginas interiores la reseña de la firma del acuerdo y los artículos más importantes del mismo.

## AYER SE FIRMO

# Tratado de no agresión entre Alemania Federal y la URSS

MOSCU, 7. (Efe). — Ante la mesa redonda del salón del Palacio Spiridonov, de Moscú, reunidas las delegaciones, los dos ministros, Scheel y Gromyko, rubricaron cada uno los dos documentos que contienen el texto del tratado germano-soviético, en versiones alemana y rusa. La ceremonia duró aproximadamente una hora.

Gromyko hizo uso de la palabra brevemente, manifestando su satisfacción por el resultado positivo de las negociaciones, de las que subrayó: «Hay que señalar que, a pesar de las dificultades, han sido conducidas con tacto y corrección». Manifestó, asimismo, que las relaciones normalizadas entre la Unión Soviética y la República Federal Alemana serán «de gran importancia para la paz europea».

Por su parte, Walter Scheel destacó en su respuesta a Gromyko que el tratado es «un presupuesto al servicio de la disminución de la tirantez y de la paz duradera en Europa». «Será útil para las dos partes de Europa —hizo notar Scheel— que sean tendidos puentes entre ambas». Añadió el ministro alemán que si bien las negociaciones habían sido difíciles, habían creado la confianza personal entre los negociadores y un fundamento para el futuro desarrollo de la cooperación de ambos países.

concedida. El oamíno queda de nuevo abierto a la crítica. Por el momento, sin embargo, la cristianodemocracia se limita a una reacción de reserva, justificándola con la falta de información sobre lo acordado en Moscú. Para el ministro Scheel, la estudiada actitud de reserva de la oposición supone, quizá, una decepción. Sabido es que trató de desviar en las negociaciones aquellos puntos en los que se apoyaban los ataques de los dirigentes democristianos contra el acuerdo. Si el Gobierno tiene interés en que, tras la tregua concedida, la CDU no vuelva a declarar

la guerra a su política con el Este, lo menos que puede hacer es presentar cuanto antes el texto del tratado. De otro modo, los cristianodemócratas se verán empujados a pensar que el Gobierno trata de ocultar algo.

Por otra parte, tampoco hay que esperar que la oposición rompa en aplausos ante los resultados de Moscú. En su opinión, y aunque se haya precipitado del llamado «Bahr-Papier» —un verdadero trapo rojo para la CDU y sus colegas de la CSU—, lo alcanzado en la capital soviética tiene por fuerza que dejar insatisfecha a

la parte alemana. Es muy difícil, claro, que si la oposición se lo propone sistemáticamente, no encuentre algún pelo que criticar en la sopa de este tratado, que ha tenido el prólogo de 25 años de espera y meses de duras negociaciones.

Sea como fuere, si lo acordado respeta, como ha declarado el ministro Scheel, los intereses nacionales de Alemania, y contribuye de modo efectivo a garantizar la paz en Europa, la cristianodemocracia estará muy desencaminada en recurrir a él para hacer la guerra al equipo socialdemócrata-liberal de Bonn.

## Los monjes yugoslavos aprenden karate

No fue pequeña la sorpresa de los corresponsales de la agencia yugoslava «Tanjug» que habían ido a hacer un reportaje en el famoso monasterio medieval de Krka, próximo a Kistanj. En vez de la esplendorosa liturgia de la Iglesia ortodoxa o bizantinos estudios teológicos, encontraron a los seminaristas de las clases 4 y 5 armando y desarmando fusiles, realizando ejercicios de tiro con bala y todo tipo de actividades propias de una academia militar. Entre veces de «apunten, fuego, el Padre Jerónimo, encargado de la instrucción militar de los estudiantes de Teología, explicó a los periodistas que la preparación bélica ocupa cuatro horas semanales, y se llega incluso al nivel de lucha antitanque.

En el monasterio existe además un club de karate dirigido por uno de los mejores especialistas yugoslavos en esta modalidad, Vojislav Bilbija, que no sólo entrena a los teólogos, sino a los clérigos en toda clase de pes y contragolpes sobre Tatami, sino a campo abierto, porque, según aclara Padre Jerónimo, «el enemigo no ataca en la sala gimnasia».

Estos monjes ortodoxos parecen tener parentesco con los curas guerrilleros de nuestra guerra de la independencia. A las preguntas de los corresponsales de «Tanjug» sobre el objetivo de este despliegue bélico, los dirigentes del monasterio dieron la patriótica respuesta de que la defensa nacional entra en la ética religiosa,

## BONN

BONN. (De nuestro corresponsal, César Santos).

Tras haber procedido esta mañana con su colega Gromyko a la firma provisional del tratado germano-soviético, el ministro federal de Asuntos Exteriores, Walter Scheel, ha llegado a primera hora de la tarde a Bonn. Tanto las declaraciones hechas por el portavoz gubernamental Ahlers como las hechas por el ministro a su llegada han estado cargadas de reserva y no añaden nada a lo que ya se nos había dicho estos últimos días en torno al tema.

El jefe de la diplomacia bonnense ha insistido en que el resultado de las negociaciones con la Unión Soviética respeta los intereses nacionales del pueblo alemán y garantiza la paz en Europa. A estos resultados se ha llegado, en opinión de Scheel, con la contribución de los aliados occidentales, siempre al corriente del rumbo que tomaban las negociaciones y dispuestos a escuchar las consultas de la parte alemana. El servicio de Prensa del partido socialdemócrata ha ponderado la labor llevada a

cabo por el ministro Scheel en Moscú y considera que gracias a la habilidad y conocimiento de la materia del ministro ha sido posible este entendimiento con Moscú.

### INFORME AL GOBIERNO

Mañana se reunirá el Gabinete en sesión extraordinaria para ser informado por el ministro de Asuntos Exteriores y el domingo y lunes serán días dedicados a informar a la oposición y al Comité parlamentario de política exterior. Después de esto parece tendrá lugar una segunda sesión del Gabinete, y lo más probable es que el tratado, según el secretario de Estado, Conrad Ahlers, sea firmado la próxima semana en la capital soviética.

Las reacciones al trabajo realizado durante dos semanas en Moscú por la delegación alemana son, en el bando gubernamental, positivas y manifiestan un gran optimismo cara al futuro de las relaciones entre Rusia y la Alemania de Brandt. La impresión general es que Moscú sigue teniendo interés en estrechar sus contactos con Bonn en lo que a economía y a seguridad europea se refiere.

### LA OPOSICION

La oposición no se muestra tan optimista. La plausura de las negociaciones representa también el fin de la tregua

## A los dos años de la invasión

VIENA. — (De nuestro corresponsal, Francisco Eguía garay).

El «Rude Pravo», órgano central del partido comunista checoslovaco, acaba de lamentarse de nuevo del alarmante aumento de la criminalidad en Checoslovaquia, coronando así las críticas casi diarias que desde hace meses publica el respecto la Prensa de Praga.

El aspecto que más preocupa al órgano comunista es la indiferencia de la población: «Los autores de hechos criminales cogidos "in fraganti" no tienen ya que temer el ser retenidos por la gente mientras se avisa a la Policía. Esta actitud está en absoluta contradicción con el antiguo celo para ayudar a la Policía en su

lucha contra la criminalidad». Una lectura atenta de éste y otros artículos semejantes revela que esta actitud de la población responde a raíces políticas, es decir, a la cautelosa forma de resistencia pasiva que desde la invasión de 1968 y la ocupación soviética vienen empleando checos y eslovacos como única protesta posible.

Cuando el «Rude Pravo» habla de un aumento de la criminalidad en un 35 por ciento en los dos últimos años incluye, desde luego, los delitos políticos. Hace una semana, el ministro checo de Justicia, doctor Jan Nemeč, destacaba precisamente este aspecto del problema: «Contamos con bastante gente joven que entran en conflicto con la ley por atacar a la Policía, arrancar banderas soviéticas durante actos y manifestaciones, profanar los mo-

numentos comunistas o insultar a representantes de la República o de los países aliados».

### INDIFERENCIA POPULAR

Los esfuerzos del Gobierno checoslovaco por reprimir este tipo de «criminalidad», que representa las últimas formas de resistencia frente a la ocupación soviética, no tropiezan sólo con la indiferencia de la población, sino con la impotencia del aparato judicial para tramitar los procesos, debido sobre todo a la radical «purga» de jueces realizada en los últimos tiempos. El nuevo presidente del Tribunal Supremo checoslovaco, Vojtech Prichystal, se lamentaba hace un par de días en el diario de la juventud «Mlada Fronta» de que el número de jueces «se ha reducido», mientras el calendario de trabajo de los Juzgados reduce cada día más. No se ocu-

ta que esta «reducción» se debe principalmente a la purga política. Y el remedio que se propone es una «simplificación» de los procesos, es decir, la aplicación general de procedimientos sumarios.

### ANTE EL ANIVERSARIO DE LA INVASION

En este clima surge de nuevo en el horizonte la fecha amenazadora del 21 de agosto, aniversario de la invasión. Ante el sangriento escarmiento del año pasado, ha surgido espontáneamente la idea de manifestar en este segundo año la protesta en forma de absoluta pasividad, para evitar nuevas represalias. Praga, según panfletos que circulan profusamente, debe convertirse en una «ciudad muerta». A la salida del trabajo, la población debe boicotear toda clase de espectáculos: bares, cafés, bailes, es-

las deportivas y todo lugar de reunión o esparcimiento, y retirarse a sus casas, apagando las luces en señal de duelo. Si el propósito se logra, después de las protestas del año pasado, realizadas desde los mayores riesgos, no parece imposible —asistimos a un nuevo ejemplo del tradicional sistema checo de reducción absurdo de las posturas del enemigo. El buen soldado Schwejk sembró el desastre en las filas del ejército austrohúngaro durante la primera guerra mundial cumpliendo a pie de la letra las órdenes de sus superiores austriacos: «Schwejk, es usted idiota», le ordenó, mi capitán, soy idiota», respondió el buen soldado Schwejk, y actuaba en consecuencia. «Silencio sobre la primavera de Praga», es la orden de hoy.



# LOGROÑO: CIUDAD

Un riojano, considerado como una de las grandes promesas de la investigación española

## El profesor Bernabeu trabajó con Kastler (Nóbel de Física)

El profesor don Eusebio Bernabeu, adjunto del catedrático de la Universidad de Zaragoza don Justiniano Casas, nos confesó en una de las charlas con los miembros del Departamento de Física Fundamental que él, en efecto, había sido ayudante del profesor Alfred Kastler, Premio Nóbel de Física.

—Trabajé en su equipo allá en septiembre de 1966. El profesor Kastler es el hombre más sencillo del mundo. Parece mentira que sea todo un Premio Nóbel.

Eusebio Bernabeu tiene sólo 26 años. Nació en Logroño y su familia ha estado vinculada desde siempre a NUEVA RIOJA. El joven investigador —así nos lo contaron una y otra vez sus amigos y compañeros— es una de las grandes realidades de la investigación española. No en vano el profesor Casas —que sabe descubrir y moldear investigadores— le animó a incorporarse al equipo del investigador Kastler. Y dicho y hecho.

### PARIS

—No lo pensé dos veces. Así que en septiembre del 66 —nos explica Eusebio Bernabeu entusiasmado— me lancé sobre París.

—¿Había terminado ya su carrera?  
—Sí. Ese año finalicé Físicas.  
—Si se incorporó en septiembre, eso significa que el profesor Kastler no había recibido aún el Premio Nóbel.  
—Por supuesto. En noviembre de ese año surgió la gran sorpresa.

—¿En qué tareas trabajó usted en el equipo de Kastler?

—Empecé por ponerme en situación. Estudié bibliografía, examiné todo lo que me rodeaba, y después recibí un tema de tesis: la «Influencia de las transiciones ópticas del cesio».

### KASTLER

—Y bien, ¿cómo es Kastler?  
—Entonces tenía 64 años. Era un hombre que siempre estaba pendiente de lo que los demás pudieran necesitar. Tanto es así que cuando asistía a cualquier Asamblea o reunión, era él quien se preocupaba de todo. Borraba la pizarra, hablaba con todo el mundo, recogía cualquier libro caído y —no fallaba nunca— siempre terminaba por quitarse la chaqueta mientras explicaba la clase. No lo podía remediar. Aseguraba que la clase era su casa. Y en

el hogar era tres cuartos de lo mismo. Elise, su esposa, tenía en él un excelente compañero en las tareas del hogar. El profesor Kastler parecía todo menos un Premio Nóbel.

### EL BOMBEO OPTICO

—¿Por qué le dieron este galardón?

—Concretamente, por su contribución al «bombeo óptico». A Kastler lo llaman «el abuelo del laser».

—¿Cómo se enteró Kastler de que había sido premiado con el Nóbel?

—Bueno, en realidad yo me enteré antes que él. Me lo comunicó un compañero y a las ocho de la mañana acudí al laboratorio. Allí lo comenté, pero el profesor no había llegado. Poco después llamó para comunicarnos que no podría acudir como todos los días porque le habían llamado de la Embajada de Suecia. Y a las once de la mañana se hizo ya oficialmente público.

—¿Cuánto tiempo estuvo trabajando en su equipo?

—Primero permanecí un año en París. Luego le acompañé a España en uno de los viajes y volvimos después a Francia.

Allí me pilló luego la revolución de mayo.

### «ME FORME EN LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA»

—Es decir, que su actual vocación de investigador nació prácticamente junto al Premio Nóbel Kastler.

—No, en realidad yo empecé y me formé aquí, en la Universidad de Zaragoza, junto al profesor Casas. Ese ha sido mi maestro. Y le voy a decir algo. Tenemos en don Justiniano un investigador de la magnitud del mismísimo profesor Kastler. Luego, en la Escuela Normal Superior de París, a donde acudí, me enseñaron también muchas cosas. Trabajar con un Premio Nóbel es algo que pesa lo suyo. Sin embargo, lo repito: mi verdadera vocación de investigador surgió en Zaragoza, junto al equipo del Departamento de Física Fundamental. Toda mi formación de óptica se labró en estas paredes que usted ve. Luego, en París, adquirí un mayor desarrollo científico.

—¿Podemos considerarle entonces como el iniciador en nuestra Universidad de los trabajos de bombeo óptico?

—Fue el profesor Casas quien los inició. Ahora hemos montado un pequeño equipo y las primeras instalaciones.

—¿En qué trabajan concretamente?

—Realizamos, entre otros, cruzamientos de niveles, unido con el bombeo.

—¿Ha seguido relacionado con el profesor Kastler?

—Por supuesto. Tenemos intercambio de ideas con el reloj atómico, que dirige el profesor Ardití. Hemos recibido material y seguimos en continuo contacto.

—Parece seguro que este equipo formado durante tantos años por el profesor Casas desaparece ahora ante la realidad de que los investigadores que lo integran tengan que trasladarse como profesores a otras Universidades. ¿Desearía quedarse en el grupo?

—Sería mi gran ilusión. El atractivo de la investigación no tiene comparación posible.

Nuestra Universidad, una vez más, nos ha demostrado que encierra en lo más escondido de sus laboratorios y aulas auténticos valores, futuros grandes investigadores. Don Eusebio Bernabeu, ayudante de un Premio Nóbel, es uno de los más puros ejemplos.

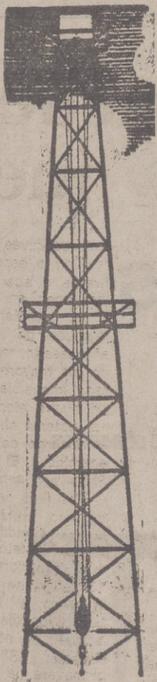
J. J. BENITEZ



«Fui el primero en enterarme de la noticia»

## Dos electras y dos líneas

# El apagón del domingo, visto por los especialistas



El domingo pasado se produjo un apagón de luz que afectó a la mayor parte de Logroño. Recientemente ha habido otros apagones de mayor o menor importancia. Lo que sí se ha venido observando es un detalle curioso: al fallar una electra, fallaba además la otra, o las otras, que había de reserva.

Por la razón que sea, ha habido un toque de atención por parte de algunos empresarios de los cines, protestando que, con dos electras, les ha faltado el fluido a la hora de la verdad. Concretamente los acogidos a «Electra El Cortijo» y a la «Electra de Recajo» se quedaron sin luz.

Nadie mejor que los encargados de estos centros industriales podían salir al paso de una acusación que estaba en el ambiente. Hemos hablado con don José Luis Marqués, que ha puntualizado y ha puesto las cosas en su lugar exacto.

### ¿UNA MISMA LINEA?

Existía la duda de si las dos

electras que mencionamos antes constituían una sola línea con distintos nombres. De ahí podía venir el fallo.

—¿Es o no es la misma línea?

—Son líneas distintas. El que procedan de un mismo capital no significa absolutamente nada. La producción y la distribución son distintas.

Podía ocurrir que un mismo señor estuviese acogido a las dos líneas pensando que la segunda garantizaba a la primera y la primera a la segunda. Si los dos nombres responden tan sólo a una línea, no hay tal garantía, la apariencia no pasa de ser un engaño. De ahí que el señor Marqués puntualizara con toda claridad que son dos líneas distintas.

—En ese caso, ¿cómo se explica que fallaran ambas al mismo tiempo, el otro día por ejemplo?

—La razón es bien sencilla: fallaron las dos y hubieran fallado docientas. Teníamos una tormenta encima y las descargas de la tormenta produjeron la avería.

### GRUPO ELECTROGENO

—Además, los cines —si que diciendo el señor Marqués— debían estar previstos de un grupo electrógeno que se disparara automáticamente al fallar el fluido eléctrico. No tienen obligación de instalarlo, pero les vendría bien.

—¿Se va a repetir el fallo del otro día con frecuencia?

—Puede producirse el fallo, desde luego. Pero no es normal ni será frecuente. Las causas de este tipo son imprevisibles. No se pueden «curar» antes de producirse.

—¿Cuáles fueron exactamente las del otro día?

—La tormenta. Cayeron rayos en los aisladores de Recajo y afectaron a distintas líneas y distritos.

Queda claro que la sospecha de la misma línea con distintos nombres es infundada. El Cortijo y Recajo se complementan o pueden complementarse. Así lo ha dicho don José Luis Marqués.

## SESION EN EL AYUNTAMIENTO

# UN PLENO DE OBRAS

Agosto. Quien más quien menos ha hecho sus maletas para huir de la ciudad. Las vacaciones. Eso de echar el cuarto a espaldas y olvidarse de los problemas de cada día le viene bien a todo hijo de vecino. Las vacaciones.

Pensando en las vacaciones se fue uno al Ayuntamiento a la sesión de ayer. Y pensaba uno que en estas fechas se observa una agilidad poco común en despachar proyectos y adjudicaciones para poner manos a la obra.

Proyectos aprobados, adjudicaciones y demás trámites burocráticos fueron las palabras que se oyeron a troche y moche en el Pleno. Así, como quien no quiere la cosa, se saltaron cerca de ocho millones y medio de pesetas para empezar y terminar con obras de diversos servicios que los vecinos afectados recibirán con alegría.

Y es que los aplausos —hay que estar a duras y a maduras— también les corresponden a nuestro Ayuntamiento. Esta es una oportunidad para lanzarlos con agrado. Las cosas, como son.

Figuraron 18 puntos en el orden del día. Vamos a resumir. Con el enunciado del proyecto tienen nuestros lectores conocimiento más que

sobrado. Se aprobaron todos. Vamos allá:

—Proyecto de reforma del grupo escolar Madrid - Manila. Importe, 965.844 pesetas.

—Instalación eléctrica de alumbrado público en Huesca, entre República Argentina y Lardero, 33.023.

—Idem idem en Ramirez de Velasco, Conde Superunda, Valcuerna, Berriatua e Industria, 329.941.

—Red de distribución de agua potable en 12 Ligeros, entre General Franco y Madre de Dios, 737.056.

—Idem idem en prolongación Escuelas Pías, entre Beatos Mena y Navarrete y Padre Marín, 6.469.

—Red de aguas en carretera Soria, entre Huesca y «Laboratorios Orive», 850.017.

—Idem idem en Marqués de la Ensenada, margen Oeste y Este, entre Duquesa de la Victoria y General Franco.

—Idem idem en Duquesa de la Victoria, entre Albia de Castro y Ronda.

—Pavimentación de calzada en Rey Pastor, entre Ronda y Huesca, 852.072.

—Red de aguas en Juan XXIII, entre Calvo Sotelo y Doctores Castroviejo.

—Instalación de tubería para servicio de electricidad en Duquesa de la Victoria,

entre Albia de Castro y Ronda.

—Adjudicación de instalación eléctrica para alumbrado en Ramirez de Velasco, Conde Superunda, Valcuerna, Berriatua e Industria.

—Idem idem en Huesca, entre República Argentina y Lardero.

### OTRO PASO MAS

Un punto clave fue la aprobación del plan parcial de la Ruavieja. Un pedazo más en la escalera de este proyecto, que va eliminando dificultades, cumpliendo trámites poco a poco, sin prisas, pero sin pausas.

En nuestra última página ofrecemos un extenso reportaje sobre esta obra fabulosa que en su día —Dios quiera que todos la veamos— enorgullecerá a la ciudad.

Queda una última cuestión: la Corporación ha pedido una subvención a la Federación Española de Fútbol para adecentar el campo municipal de Las Gaudinas. Se quiere ponerlo a tenor de la categoría del equipo. Y en segunda, bien merece la instalación un buen lavado y reparación.

Y eso fue todo. Uno salió contento.

N. L.

# VENTANA A LA CALLE

La clave del éxito, en los veranos, la posee el sol. Las gentes nos lanzamos a veranear con una idea fija, única, obsesiva, clavada en la mente: tumbarnos al sol. Después, en torno a esa idea clave, supeditados a ese primordial y principalísimo objetivo solar, giran todos los demás planes del verano, en calidad de meros planes secundarios que, por supuesto, pueden ser alterados y modificados sobre la marcha cuanto las circunstancias recomienden. Pero, el sol, que no falte.

Dej número de días de sol que nos sea dado disfrutar durante nuestro veraneo, y del ansioso modo como hayamos aprovechado esos días, depende que luego consideremos el nuestro como un veraneo insuperablemente espléndido, o que nos parezca una auténtica birria.

Nada grave tenemos que objetar contra estas ansias solares de las gentes en veraneo. Cada uno es muy dueño de obrar como le plazca. Pero, no acabamos de entenderlo. Sol es lo que sobra en esta época del año por todas partes, sin necesidad de ir a buscarlo. Nos explicamos la búsqueda en esos turistas nórdicos, rubios y pálidos, que todavía traen sus grises ojos empañados por la bruma de sus países de origen. Nos la explicaríamos, por nuestra parte, en enero que es cuando el artículo solar escasea. Salir ahora de viaje —incómodo siempre— en busca del mismo sol que en casa tenemos de sobra, nos parece supérfluo. Y encontrar maravilloso, espléndido, magnífico, ese sol que en

nuestra ciudad calificamos de riguroso, agobiante e inaguantable, se nos antoja inexplicable.

Pues, así somos. Así es como, las gentes, consideramos bien aprovechado el veraneo. Quien "se toma" sus quince o veinte días de vacaciones, y "le salen" nublados, se considera enfadado. Quien, por el contrario, puede regresar del veraneo con la piel tan tostada y morena como la de cualquier respetable súbdito de Bechuanalandia, despierta entre sus distinguidas amistades verdaderas oleadas de mal contenida envidia.

Aquí, en Logroño, tenemos a millares los ejemplos de ese afanoso deseo con que las gentes buscamos el sol fuera de casa huyendo del que se nos sirve a domicilio.

Estos días, está "Zumbando Lorenzo" en Logroño con verdadero furor. Todos nos mostramos quejosos, con harta razón, de semejante abuso solar. Pero es el caso que, estos mismos días, venimos elaborando y concretando los logroñeses incontables ilusionadas excursiones campestres —con vistas a mañana, domingo— con el sol como objetivo primero y principal.

—Nada, nada, querida— le diría ayer su marido a su dulce esposa, en una terraza— está decidido. Esto no hay quien lo aguante. El domingo, de mañana, cogemos "el seiscientos" y nos largamos por ahí, a respirar un poco. Me se un sitio, más allá de Panzares, con un sol que es gloria pura. Nos vamos a pasar un día de rechupete. Ya verás

qué bien

Pues, así, como este matrimonio, cualquiera sabe que incalculable número de gentes saldrán mañana huyendo del solaz logroñés, para solicitar con ansia los favores del apetecible sol serrano o marinero.

Y por la noche volverán a casa tan contentos.

Total: que a los logroñeses nos gusta horrores tostarnos al sol, con tal de que no sea en Logroño, donde también lo tenemos a raudales.

Los logroñeses, en suma, no nos diferenciamos absolutamente nada del resto de los españoles.

Pues, buen viaje, hermanos. Y que aproveche ese sol tan rico "de afuera".



Pequeño caso atendido por la Hucha Popular:

Una caja de superforos de "Dolvirán" para un niño enfermo. Importe, treinta y cinco (35) pesetas.

De aportaciones, hemos recibido cien (100) pesetas de "La señorita X. X. de siempre". Muy agradecidos.

Con esto, el fondo general, cifrado ayer en cuatro mil ciento setenta y ocho (4.178) pesetas, pasa hoy a las cuatro mil doscientas setenta y tres (4.273).

## AGENDA DEL DIA SANTORAL

Juan María Waney cura de Ars, Leónidas y Severo.

### NATALICIOS

Angel Javier, de Felipe Lozano Jiménez y Carmen Lozano Díez; Alberto, de Alberto Martínez Andrés y María del Pilar Prado Larena; Francisco Javier, de Máximo Montoya Díez y María Inigo Moreno; José Antonio, de Luis María Miguel Calavia y María Jesús Rodríguez Sánchez; Susana, de José Cárdenas Fernández y Josefa Mendituze Gómez; Javier, de Francisco Talar Aguirre y María de los Angeles Ochoa Prado José Carlos, de Emilio Gál Lázaro y Valentina Belanza Azofra.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Desde la 1'30 hasta las nueve de la mañana del domingo, don Rafael Chavarría Madrazo Escalera, Gral. Franco, 70, y don Ramón García Gómez, M. de Vallejo, 4.

Desde las 4 hasta las 7'30 de la tarde (refuerzo de guardia). Doña Fernanda Baroja Jiménez, M. Murrieta, 5; don Antonio Barquín Ruiz, Gran Vía, 1; don José Antonio Ibañez Blanco, R. Argentina, 22; don Jesús González Cuevas, Mayor, 52; don Enrique Fernández Díaz, M. de Cervantes, 1; y don Federico Esquerro Tobía, Avda. de Portugal, 0-1, (edificio Gran Vía).

### SERVICIO DE GUARDIA PARA VEHICULOS

Talleres Pérez Galdós, Pérez Galdós 60. (Taller completo. Telf. 22 01 70. Grúas: Sr. Coterón, Santos Ascarza, 48. Tno. 21 27 09.

### GRUPO DE PANADERIAS

#### TURNO SEGUNDO

Expendedurías de pan que permanecerán abiertas MAÑANA, domingo, de las 8 a las 12 horas:

Avenida de Navarra, 18.  
Caballería, 21.  
Manuel de Villegas, 7.  
Mayor, 144.  
Mayor, 40.  
Ruavieja, 68.  
Santos Ascarza, 15.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Estación Autobuses ...	212127	Agencia 4 ...	223984
Espolón ...	212299	Cuerpo de Bomberos ...	211019
Murrieta ...	222626	Cuerpo de Bomberos ...	211019
Gral. Franco ...	222333	Comisaría de Policía ...	211610
Estación Ferrocarril ...	221060	Ambulancia (Centro de Recuperación Virgen de la Esperanza) 220400 214951	
Guardia Civil ...	211310		
Urgencia nocturno de la Guardia Municipal ...	211310		
Casa de Socorro ...	211410		
RENFE ...	213555		
Cruz Roja (ambul.) ...	212426		
Cruz Roja (chofer) ...	222710		
Hospital Provincial ...	211410		
Seguro Enfermedad Residencia Sanitaria ...	213600		
Servicio de urgencia calle			

**CUPON PRO CIEGOS**

Número premiado ayer:

**0 0 7**

## EL TIEMPO

Máxima, 30,5 grados, a las 17 horas. Mínima, 13,9 grados, a las 6 horas. Media, 22, 2 grados. Presión atmosférica, 729,8, bajando. Humedad relativa: Máxima, 75 por 100, a las 8 horas, y mínima, 32 por 100, a las 14 horas. Lució el Sol 12 horas y 55 minutos. Sale el Sol a las 4,52 y se pone a las 7.

## «ADA»

DELEGACION PROVINCIAL DE LOGROÑO  
SERVICIO DE GRUA Y AUXILIO  
PERMANENTE  
CARROCERIAS COTERON  
Santos Ascarza, 38. Teléfono 21-27-09

Anúnciese en **NUEVA RIOJA**

**NUEVA RIOJA** 8 de agosto de 1970.

## Seguridad social para empresarios individuales o trabajadores autónomos

"EL GOBIERNO ATIENDE CON ESTAS MEDIDAS LAS PETICIONES DE LA MEDIANA Y PEQUEÑA EMPRESA" ( Sr. Blanco Lac)

No hace mucho tiempo que entrevistábamos al delegado provincial de Mutualidades Laborales con motivo de haberse aprobado en el anterior Consejo de Ministros el nuevo Reglamento por que ha de regirse a partir del próximo octubre el Régimen Especial de la Seguridad Social para los trabajadores autónomos de la industria, el comercio y los servicios.

El propio delegado nos sugirió entonces la conveniencia de solicitar alguna información sobre distintos aspectos de esta importante y compleja cuestión a quienes presiden en nuestra provincia los Organos de Gobierno de las tres Mutualidades afectadas por la norma recientemente aprobada.

Por ello, traemos hoy a nuestras páginas las opiniones de don Enrique Blanco Lac, industrial y comerciante logroñés, hombre bien conocido, no sólo en los medios comerciales, sino en los artísticos, en los que siempre ha destacado su excelente pintura, y que, por elección de sus compañeros, ocupa el cargo de presidente de la Comisión Provincial de la Mutualidad de Trabajadores Autónomos de la Industria.

—Hace ya tiempo —nos dice el señor Blanco Lac— que soy un entusiasta partidario de la Seguridad Social para nosotros, los que desarrollamos un trabajo sin pertenecer a la plantilla de una empresa como trabajadores por cuenta ajena.

—¿Satisfecho, pues, con el nuevo Reglamento? —Aún no conozco al detalle —nos contesta— el contenido del mismo, pues no ha sido publicado en el "Boletín Oficial". Por ello, he hablado con el delegado provincial de Mutualidades al objeto de que se celebren durante el próximo mes de septiembre conferencias y coloquios a los que podamos asistir los industriales y comerciantes para enterarnos lo más claramente posible del texto regulador.

—¿No han participado los representantes mutualistas en la redacción del Reglamento?

—Sí que lo hemos hecho —aclara con rapidez el señor Blanco— a través de las reuniones y las consultas celebradas en una fase previa, pero tenga usted en cuenta que las Entidades Mutualistas afectadas son tres y no sólo la de Industria, que han sido muchas las iniciativas recogidas de las Asambleas, Comisiones provinciales, Juntas Recto-

ras y también de las Comisiones del Consejo de Empresarios, etc. Por ello y por la información que sobre la norma aprobada tengo, conozco las líneas generales del Reglamento y sé que el ministro de Trabajo ha extendido el campo de protección a un sector mucho más amplio de trabajadores autónomos y empresarios. El Gobierno atiende con estas medidas las peticiones de la mediana y pequeña empresa.

—Se dice —comentamos— que todos estos miles de empresarios y familiares que van a quedar integrados en las Mutualidades a partir del 1 de octubre, se beneficiarán de la asistencia por enfermedad. ¿Es así?

—La asistencia médica y farmacéutica solamente se proporciona con carácter reglamentario a los pensionistas, es decir, a los que han pasado a situación de jubilación, invalidez de características determinadas, vejez u orfandad pensionada, etc., pero no parece posible hoy hacer extensiva la asistencia completa a todos los cotizantes. Lo que sí se ha logrado es que —con independencia de las ayudas extrarreglamentarias que las Mutualidades pueden conceder en casos de necesidad económica— se

La viuda y demás familia de **DON BERNABE SAN MARTIN SALANUEVA** (q.e.p.d.), ante la imposibilidad de hacerlo particularmente, nos encargan que por mediación de nuestras columnas demos las gracias a cuantos asistieron a los actos piadosos celebrados con motivo de su fallecimiento y les hicieron testimonio de pésame.

### Vida religiosa

#### ADORACION NOCTURNA

En la noche del 8 al 9 del presente mes, celebrará el turno tercero San José, la vigilia ordinaria, dando comienzo a las 10'30 de la noche en la iglesia parroquial de Santa María de Palacio.

### A Valvanera EMPRESA GUINEA

Domingos y festivos. Salida, a las 8.30. Regreso, a las 18.00 horas. Plazas limitadas. Estación de Autobuses, ventanilla número 5.

### Viajes de Logroño a San Sebastián

Todos los DOMINGOS Y FESTIVOS, salida de Logroño a las 6,30 horas, efectuando su regreso de San Sebastián a las 8 de la tarde. Información y precios, en la taquilla de "LA ESTELLESA". Estación de Autobuses de Logroño. Teléfono 21-16-46.

## HACE 25 AÑOS

8 DE AGOSTO DE 1945

### ETAPA MIRANDA - LOGROÑO

Se corrió la cuarta etapa ciclista Miranda-Logroño del V Circuito del Norte de España, que fue ganada por el suizo Naef; la entrada en Logroño presentó un aspecto magnífico. Desde la Beneficiencia hasta rebasado el Café Comercio, lugar de la meta, las dos aceras de la amplia vía se hallaron atestadas de público. No se produjeron incidentes ni entorpecimiento alguno.

—El gobernador civil salió a primeras horas de la tarde con dirección a Ezcaray, donde cumplimentó a SS. AA. RR., los infantes don Carlos y doña Luisa de Borbón, que se encontraban veraneando en dicha localidad.

—En la iglesia de Santiago fue regenerado con las aguas bautismales un niño al que se impusieron los nombres de Angel Ignacio, hijo de doña Palmira Suberviola y de don Angel Negueruela Zuazo.

—En la iglesia de Santo Tomás, de Haro, se celebraron las bodas de las jóvenes Carmen, Angeles y Gloria Fernández, hijas del ganadero don Zacarias, contrayendo matrimonio las dos primeras con los también hermanos Alejandro y Rafael Ayala y la tercera, con Francisco García, veelno de San Sebastián.

## HACE 50 AÑOS

### SALUDOS A LOS CABOS

—Con objeto de unificar lo dispuesto en los distintos reglamentos tácticos sobre saludos a los cabos por los individuos de tropa que no se hallasen en formación, se dispuso que todos los soldados saludasen a los cabos de su regimiento, el que se haría extensivo a los de las demás Armas y Cuerpos del Ejército.

—Celebró reunión en el consejo de la plaza de toros para ultimar el cartel de la tercera corrida de ferias que tendría lugar el día 23 de septiembre; y entre otras combinaciones presentadas y discutidas, prevaleció la terna Chicuelo, Varelito y Juan Luis de la Rosa, con ganado de López Chaves, oriundo de Gamero Cívico (Sevilla).

—Uno de los días más fuertes del verano fue el de hoy, pues se registraron cuarenta grados de temperatura máxima.

## LA IDEAL

ofrece a sus clientes

## OPORTUNIDADES DE VERANO

Artículos rebajados con la misma calidad que normalmente ofrecemos

## LA IDEAL

**MALAGA**  
SOFICO  
Torremolinos - Edificio El Remo  
Playa de Montemar  
Tels. 38 26 42 - 43

**BARCELONA**  
SOFICO  
Tenor Viñas, 4 y 6  
Barcelona-6  
Próxima inauguración

**FRANCIA**  
SOFICO-FIMESA  
INTERNACIONAL  
21, Rue Royale  
Paris VIII

**ALEMANIA**  
SOFICO-DEUTSCHLAND  
6, Frankfurt-Main  
Kornmarkt 3-5

**BELGICA**  
SOFICO HISPANO-BENELUX  
418, Avenue Louise  
Bruxelles-5

**INGLATERRA**  
SOFICO GREAT BRITAIN  
31, Bush House  
Aldwych, London W.C.2

**ITALIA**  
SOFICO-ITALIA  
Via Nazionale, 5  
00185-Roma

**U.S.A.**  
SOFICO-U.S.A.  
261, Madison Avenue  
New York, n.y., 10016

Sin compromiso para Ud., le enviaremos completa documentación, al recibo del cupón adjunto en nuestras oficinas centrales de Madrid



EDIFICIO SOFICO  
Claudio Coello, 124 - Teléfonos 262.44.30-39 (10 líneas) MADRID

D. ....

Domicilio .....

Población ..... Tel. .... Prov. ....

N. R. 8-VIII-1970

**CONSTANTE REVALORIZACION DEL CAPITAL INVERTIDO**

# siembre 25.000 ptas. en SOFICO RENTA

En realidad, es SOFICO RENTA, S.A., quién siembra por Ud. sus ahorros en los terrenos más fértiles. Ud. suscribe cuantas participaciones de 25.000,- Ptas. desee y ni siquiera debe preocuparse por recoger "la Rentabilidad" cosechada con su dinero. SOFICO RENTA, S.A. se la hará llegar a su comodidad, en forma de dinero contante y sonante cada tres meses.

Por cada participación de 25.000,- Ptas. que Ud. suscriba tiene derecho a:

- + 10% de rentabilidad mínima neta anual.
- + Su participación aumenta de valor todos los años, por tratarse de bienes inmuebles (PLUSVALIA)
- + Toda clase de garantías, ampliamente detalladas en el folleto que Ud. puede solicitar, enviando el cupón adjunto.

m

# ...y tendrá cuatro cosechas al año

AYER, EN LAS GAUNAS

## Se probaron otros dos porteros más

La jornada de ayer en Las Gaunas fue dedicada preferentemente a los porteros. Ya informamos que se encontraba en período de prueba el joven granadino Juan José Gómez Álvarez y que éste podía ser el tercer portero que le hace falta al Logroñés para cubrir el puesto vacante de guardameta en la plantilla. Decimos que fue un día dedicado a los porteros porque, además de Cho-

min y de Juan José, ayer estuvieron en Las Gaunas dos porteros más. Dos muchachos norteños que se probaron.

Turnándose uno y otro en la portería, enseñaron sus habilidades al entrenador, don Román Galarraga, saliendo al paso de los disparos que realizaban los delanteros.

**LAS DOS CARAS NUEVAS**  
Probaron ayer en Las Gau-

nas Enrique Cucó, de 22 años, bilbaíno. Está realizando el servicio militar en Logroño. Ha jugado con el Atlético de Bilbao Juvenil, el Guecho y el Amorebieta. Su puesto es el de guardameta.

El segundo es Miguel Ángel León, procede de Lasarte y ha jugado con el Vasconia, tiene 21 años.

**SIN NOVEDAD EN LOS ENTRENAMIENTOS**  
Después de una mañana

calurosa y de haber desarrollado un entrenamiento parecido al que se ha practicado en anteriores días, es decir, muy duro, preguntamos al entrenador, don Román Galarraga, su impresión.

—No hay novedad en los entrenamientos. Habrá notado que se encontraban dos porteros nuevos en período de prueba. El resto ha sido todo normal.

—¿Qué impresión ha saca-

do de estos dos guardametas?

—Buena, aunque uno está muy verde y el otro es corto de talla.

—¿Van a seguir así los entrenamientos?

—Cada día le vamos dando más a la pelota. Hay jugadores que se encuentran muy fuertes.

ZOSIMO GARCIA

## Satisfacción a Belaza

La directiva del C. D. Logroñés —su presidente, con esto, se apunta un precioso tanto— ha tenido con Belaza un gesto de los que dan categoría, de los que destacan.

El bravo jugador riojano, uno de los puntales más firmes en el ascenso del Logroñés —¡qué gol, el gol del empate, en Las Gaunas, frente al Hércules!—, venía prestando su concurso al club y se disponía a repetirlo en la actual temporada sin hablar de dinero. Las finanzas se daban tácitamente como resueltas. Seguramente —pensaría el medio volante logroñésista— me darán igual que el año pasado.

El caso omiso que Belaza daba a este asunto denota su incondicional colaboración con la entidad que defiende.

Pero don Cesáreo Remón no ha olvidado al jugador riojano, uno de los más baratos de la plantilla, por su ficha y, sobre todo, en razón directa del rendimiento aportado. Remón ha tenido el espontáneo gesto de elevar la ficha del muchacho hasta una altura aceptable —aceptable ya era, para Belaza, la que pensaba recibir, cualquiera que ésta fuese—, proporcionándole la alegría de saber que su esfuerzo, su inquebrantable afán de triunfo, su continuo sacrificio en beneficio del club, era reconocido y apreciado por sus superiores.

El gesto de Remón de mejorar las condiciones económicas de quien rindió a plena satisfacción habla de la excelente disposición que siempre habrá para quien, como Belaza, se entregue en cuerpo y alma para lograr los fines perseguidos por el C. D. Logroñés.

E. GOMEZ

## ANDALUCIA, MECA DEL FUTBOL VERANIEGO INTERNACIONAL

Por vez primera, se disputará el Trofeo Ciudad de La Línea

Desde que, mediada la década de los cincuenta, a don León de Carranza se le ocurrió la idea de hacer un torneo de fútbol, en verano, hasta estas fechas, las competiciones veraniegas internacionales han proliferado. Muchos torneos, tal vez demasiados, y eso que algunos han muerto ahogados por un mal nacimiento.

Dejando a un lado otras regiones españolas, no cabe duda que Andalucía, siguiendo el ejemplo del Carranza, se ha puesto a la cabeza del fútbol veraniego. A cualquier empresa promotora del turismo se le ocurrirá el día menos pensado un slogan como "veranee en la costa andaluza, de Málaga a Cádiz, durante agosto, con fútbol de calidad mundial".

Basta con mirar el calendario de torneos del presente verano para darse cuenta de ello. Hasta el momento había tres grandes torneos que atraían la atención de los aficionados, y

este año ha nacido otro. A los ya consagrados del Carranza, Costa del Sol y Colombino se une el Trofeo "Ciudad de la Línea". En el estadio "José Antonio Primo de Rivera", los próximos días 8 y 9, cuatro equipos de categoría: Valencia, Sevilla, Anderlecht y San Lorenzo de Almagro, van a disputarse un trofeo, especie de ensaladera, valorado en las 400.000 pesetas.

PLAYA Y FUTBOL

A este torneo le seguirá el de "Costa del Sol", los días 14, 15 y 16. Una semana después será en Huelva donde se verá en acción al Spartak de Moscú, Standard de Lieja, Madrid y Sevilla, para finalizar en Cádiz, con el Carranza, viendo al Madrid, Milán, Atlético de Bilbao e Independiente. Todo un programa para los aficionados al fútbol, con posibilidad de playa por la ma-

ñana y fútbol tarde y noche.

El éxito va a ser la nota característica de todos estos torneos. Nos referimos al aspecto económico, ya que del deportivo no se puede hablar hasta ver los partidos, aunque todo hace pensar que también en este aspecto se cubrirán los objetivos. Por lo pronto, alguno reúne atractivos más que suficientes para acudir, como en el Colombino, donde podrá verse al actual campeón de la URSS, tan lleno de interés cuando España tiene por medio la eliminatoria con Rusia en la Copa de Europa de selecciones nacionales.

Se puede afirmar que el fútbol mundial va a estar presente durante el mes de agosto en Andalucía y casi podría decirse que el mejor, si la disputa que se traen España y Brasil por aquello de las deudas al Barcelona y Atlético de Madrid no hubiese dejado fuera de concurso al brasileño. En to-

tal, unos dos millones de pesetas irán a parar a las vitrinas de los vencedores, sólo en los trofeos que se donan

REPETICION

Pero creemos que aún podría ser más interesante esta peregrinación turístico-futbolística si, como ya tiene establecido el Carranza, aunque este año haga excepción con el Madrid, los organizadores no admitiesen la inscripción de equipos que actúen en otros torneos veraniegos, sobre todo en Andalucía. Por lo pronto, el Madrid interviene en tres de los cuatro organizados y el Sevilla en dos. ¿No podría eliminarse esta repetición en favor de todos los torneos? Si esto se llevase a cabo, serían 16 los equipos de primera línea, dentro del fútbol mundial, los que podrían verse durante el mes de agosto en Andalucía.

MARTIN BENITO

PELOTA

## Se lesionó Del Val II en Vitoria

Sigue desarrollándose la feria de la Blanca con buena aceptación por parte del público y con discretos resultados artísticos.

En el festival de miércoles resultó lesionado Juanito Del Val cuando jugaba aliado con Moisés, su paisano de Hervías, frente a Nalda I y Chichán. Iban estos por delante, 3-4, en el marcador.

A la vista de ello fue sustituido por Ochoa II, que se encontraba en el frontón, venciendo Nalda I y Chichán por 16-9. A Del Val se le notó la fuerte "paliza" que tuvo que aguantar en el partido jugado el pasado sábado en el Anoeta donostiarra, donde venció a Lajos por 22-20 el riojano, con la asistencia en los cuadros alegres de Iribar, que apenas intervinieron.

En el estelar de este programa vitoriano, Vergara y Andueza III vencieron por 22-7 a Berasaluce IV y Soroa, después de un partido de escasa historia,

EL DOMINGO, EN OYON

Con ocasión del encuentro inter-pueblos, Oyón contra Berastevilla, a mano individual y por parejas, el festival se aglutina con un gran partido de complemento, Arroyo I y II frente a Leiva y Fernández de Luco.

EN SANTO DOMINGO

Los aficionados calceatenses se las prometen muy felices con el gran festival que ha preparado la empresa del Frontón Jardín.

Ahí es nada un "estelar" con la presencia de Barberito I en lucha con el sobrio pero eficaz Chicuri, "viejo zorro" en el arte de ganar los tantos cuando de ganar los tantos cuando de hacerlo, especialmente en los frontones donde no corre mucho la pelota, como pasa en el calceatense.

Barberito I irá respaldado por Aldazábal, mientras Chicuri estará asistido por Echave XI, otro "ganapartidos". Por delante habrá otro festival, Oregui y Madinaveitia, una

pareja que en sus tiempos de aficionados llegó a campeona de Guipúzcoa, frente a Chiquito de Bernedo y Oteiza. Se ha previsto el comienzo para las seis menos cuarto.

EN ZARAUZ

Además del último programa de las fiestas de Vitoria, habrá también en Zarauz partidos el domingo. En Zarauz juegan los hermanos García Ariño frente a los hermanos Tápia.

ESTA NOCHE, EN VITORIA

Bonito partido el de esta noche, en Vitoria, con Retegui y Azcarate frente a Vergara y Soroa. Después, Iribar y Astarloo contra Ochoa II y Martínez.

AYER, EN VITORIA

En los partidos de la feria vitoriana, Barberito logró ayer, junto con Lajos, una importante victoria, 22-16, frente a los hermanos García Ariño.

En el segundo partido, Madrid y Arriarán, 22; Piérola y Echave X, 19.



Me aquí la copa, especie de "ensaladera", que el vencedor del I Trofeo "Ciudad de La Línea" que llevará a sus vitrinas. El esfuerzo merece la pena porque está valorada en 400.000 pesetas y asegura además la participación del equipo vencedor en la siguiente edición.

## MORRIS - MG - MINI

BAJO FABRICACION Y CONTROL DE  
BRITIS LEYLAND AUTHI

MG 1300  
MORRIS 1300  
TRAVELLER 1300  
MINI 1275  
MINI 1000-E  
MINI 1000-S  
MINI 1.000-B  
MINI 850

PRECIO: 149.000 Ptas. f.f.  
122.000 " "  
129.000 " "  
125.750 " "  
115.500 " "  
104.500 " "  
90.000 " "  
80.000 " "

Incluido Impto.  
Lujo y matric.  
184.976  
151.928  
160.496  
156.518  
143.972  
130.508  
112.760  
97.250

DISTRIBUIDOR PARA LOGROÑO Y PROVINCIA:

## TAVESA

CARRETERA BURGOS, Km. 2  
CARRETERA LOGROÑO, 45  
GRAL. MOLA, 87  
ADMITIMOS SU COCHE USADO

Telf. 220800 LOGROÑO  
Telf. 207 CALAHORRA  
Telf. 451 HARO  
FACILIDADES HASTA 24 MESES

# deportes

## PAPEL ESPAÑOL: UNA DE CAL Y OTRA DE ARENA (en los mundiales de ciclismo)

LEICESTER (Inglaterra). Por José Meléndez, de la agencia "Alfil". La lluvia que interrumpió la jornada del jueves, nos hizo madrugar ayer, porque las pruebas han comenzado a las nueve de la mañana, para recuperar el tiempo perdido. Cuando llegamos al velódromo de Mallory Park, el tiempo ofrecía unas negras perspectivas, pero la amenaza de lluvia no se convirtió en realidad, afortunadamente, aunque el viento que se levantó a poco de comenzar la prueba de persecución molestó a los corredores, impidiendo buenos tiempos. El día ha comenzado con la prueba de semifondo tras esto para amateurs. En la primera serie, Antonio Serrera representaba a España, pero el muchacho no ha tenido suerte y ha terminado

el último de su grupo, en el que ha ganado el holandés Boom a una media de 63'85 kilómetros por hora. Menos mal que en la segunda serie de esta prueba, otro español, José Fanegas, ha corrido superiormente, dentro de un grupo fuerte, que ha sostenido mayor tren que el anterior y se ha clasificado tercero. Los holandeses dominan esta especialidad y Cornelis Stam, a una velocidad media de 66'42 kilómetros por hora, ganó la segunda serie. Aunque califican solamente los dos primeros, Fanega queda bien situado para la repesca. Su estilo y forma con que ha resistido los cincuenta kilómetros de prueba son esperanzadores. Le ha faltado solamente la necesaria punta de velocidad para pasar al alemán Podlesch, lo cual ha intentado por dos veces, sin re-

sultado, en parte porque le faltó aceleración y en parte por las marrullerías del motorista de éste, que le echaba aire, para obligar a Fanega a pasar por arriba. Sin embargo, esto ha comenzado a entonar los colores españoles. En la prueba de persecución sobre 4.000 metros, Roberto Palavecino ha conseguido un discreto tiempo de 5 minutos, 10 segundos y 2 décimas, clasificándose el quinceavo sobre un campo de 45 corredores. La caída que sufrió en el entrenamiento de ayer y el evento han obrado en contra suya. Esta prueba ha deparado la sorpresa de la victoria del checoslovaco Milan Puzrla, que en las difíciles condiciones del día ha logrado un tiempo de 4 minutos, 58 segundos y 50 décimas, mejorando en 5 décimas el logra-

do por el actual campeón mundial, el suizo Xavier Kurmann. La carrera ha tenido otras sorpresas, porque el británico Ian Hallan ha resultado tercero, con 5 minutos, 2 segundos, 37 décimas, batiendo a los hombres tan calificados como el francés Trentin, que no ha conseguido clasificarse, el suizo Schenider y el italiano Brantagani. El ruso Viktor Byrov, con 5 minutos, 2 segundos, 79 centésimas estuvo mucho tiempo a la cabeza, hasta que surgieron los velocísimos Puzrla, Kurmann y Hallan. Todavía está todo en el aire. En este aire frío y húmedo de Leicester, que a mediodía dejaba ateridos a corredores y espectadores, los holandeses parecen dominar en la prueba tras moto y para las carreras de velocidad en pista hay hombres nuevos, junto a los consagrados, que hacen los pronósticos muy inciertos.

### NATACION

## Eugenio Pascual consiguió en Málaga un nuevo record en los 100 m.

Como anunciábamos ayer, en las magníficas instalaciones del Real Club Mediterráneo de Málaga, y durante los días 3 y 4 de los corrientes, se celebraron los campeonatos de Federaciones «B», en los cuales se encuentra nuestra Federación Regional Castellano Riojana de Natación, la cual, litigando con las Federaciones Andaluza, Aragonesa, Sudeste, Gallega, Balear, Melillense y Ceuti y con la selección de los siguientes nadadores, consiguió unos valiosísimos records regionales, lo que demuestra que, a pesar de no disponer de las tan deseadas instalaciones de invierno, saben superarse año tras año y hacer ver que con ellas esta Regional podía estar entre el grupo de las llamadas fuertes.

**NADADORES**  
Juan Carlos Terán, de Santander.  
Alfredo Pérez Crespo, id.  
Jaime Piñero, id.  
Miguel Angel González, id.

Francisco Nardiz, id.  
Alfonso Nardiz, id.  
Eugenio Pascual, de Logroño.  
Miguel Angel Gómez Piñeros, id.  
Antonio Sarramián, id.  
Julio Martínez Flores, id.  
De la participación de las diferentes distancias programadas los resultados en mejora del palmarés regional fueron las que detallamos:  
100 metros libres, Eugenio Pascual (Cayaks), 1.01.7 (Record absoluto, juvenil y p. larga).  
400 metros estilos individual, Eugenio Pascual, Cayaks, 5.46.3. (Records absoluto, juvenil y p. larga).  
1.500 metros libres, Jaime Piñero, Parayas, 21.17.1.  
800 metros libres, Jaime Piñero, Parayas, 11.12.4. (Records absoluto, juvenil, infantil y p. larga).  
Records abst., juve., infantil y p. larga).  
4 x 100 m. estilos, equipo regional, 5.04.5. (Record juvenil regional,

formado por González, F. Nardiz, Pascual y Terán.  
400 metros libres, Jaime Piñero, Parayas, 5.15.2. (Records infantil, juvenil, absoluto y p. larga).  
200 metros mariposa, Eugenio Pascual, Cayaks, en 2.52.7. (Record absol. de p. larga).  
4 x 200 metros libres, equipo regional, 9.56.6. (Records regional, absoluto, juvenil y p. larga), formado por los nadadores Pascual, M. A. Gómez, Piñero y Crespo.  
La clasificación, superada con relación al pasado año en Vigo, y la puntuación, la siguiente:  
1—Andaluza, 255 puntos.  
2—Aragonesa, 222.  
3—Sudeste, 184.  
4—Gallega, 144.  
5—Balear, 140.  
6—Castellano-Riojana, 113.  
7—Melillense, 110.  
8—Ceuti, 82.  
Esperamos y confiamos que en los próximos campeonatos de España de natación y saltos, que se celebrarán los días 20, 21, 22 y 23 de los corrientes, los seleccionados para éstos, Piñero, Crespo, Nardiz, González y Terán, de Santander, en compañía de los de Logroño, Pascual y M. A. Gómez, nos traigan nuevos records y un sustancioso puesto clasificatorio, que demuestre la potencia de estos jóvenes que tan dignamente representan a sus respectivos clubs y Federación a la que pertenecen.

### FUTBOL - TORNEO SOCIAL DE CANTABRIA

## ESTA TARDE, PARTIDO DECISIVO: AFICION - VITAMINAS

Hoy, sábado, se juega el primer encuentro de la última jornada del Torneo Social de Cantabria, en el que se enfrentarán el Afición y el Vitaminas. El partido presenta muchas alicientes, puesto que del resultado del encuentro depende el paso a la final de estos torneos, que al principio se mostraban como claros favori-

tos para la consecución del campeonato y ahora han de luchar hasta el final para conseguir el triunfo que todos se esperaban. Mañana, domingo, se jugará el segundo partido de esta última jornada, en el que se enfrentarán el Junior's y el Juventus, encuentro también decisivo para los primeros, que

han entablado una dura pugna con el Vitaminas para el pase a la final, opción que ya han alcanzado los jugadores del Kaskales. Hasta el momento, la clasificación está así:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Kaskales	4	3	1	0	15	7	7
Vitaminas	3	2	0	1	11	6	4
Junior's	3	1	1	1	6	7	3
Afición	3	1	0	2	7	9	2
Juventus	3	0	0	3	7	17	0

Una vez terminada la competición, el primero y segundo clasificado jugarán la final a un solo encuentro, sabiendo de ahí el vencedor absoluto del torneo.

PEPE HORCAJO

## RINCON DE NOTICIAS

### EL TUDELANO TRAS DE EUBA

El riojano Andrés Euba, a quien se le daba fichado por el Mirandés, parece que todavía no está comprometido, pues-

to que el Tudelano está gestionando su incorporación al cuadro que entrena Povedano.

### TAMBIEN EL VAREA DICE SI

Ultimamente hemos venido dando la relación de clubs modestos que han contestado a la propuesta del Logroñés sobre la mutua cooperación. A

todos ellos hay que añadir al Varea, que también ha contestado afirmativamente al equipo blanquirrojo.

### EL DOMINGO, LOGROÑES PR.-LA CALZADA

En contra de lo que publicamos ayer, el Logroñés Promesas se enfrentará a La Calzada mañana, domingo, a las 5 de la tarde, en el campo municipal de Ezcaray. El encuentro se va a celebrar en home-

naje al que fue jugador del Club San Lorenzo, de Ezcaray, Darío Calvo.

Por tanto, el partido será contra el La Calzada y no contra el Haro, como anteriormente se dijo.

### Vuelta Ciclista a Guatemala

## Los españoles se imponen

GUATEMALA, 7 (Alfil).— El español Manuel Santiesteban se impuso en la quinta etapa de la Vuelta Ciclista a Guatemala, disputada entre Jutiapa y Guatemala, con

125 kms., en un tiempo de 3-28-28. En la general figura en primer lugar Albelda (España), con 16-31-28; 2, Santiesteban (España), a 44 segun-

dos; 3, el colombiano Gustavo Rincón, a 4'15. Por equipos figura España el primero con 49 horas, 53 minutos, 58 segundos, seguido de Colombia, a 14 minutos, 50 segundos.

ya...  
ya...

HA COMENZADO LA MAS ATRACTIVA OFERTA DE TODOS LOS TIEMPOS QUE ALMACENES SAN BERNABE ORGANIZA CON EL TITULO DE...

## TRILLA DE PRECIOS/1970

SEÑORA		CABALLERO		NIÑOS	
Vestido	150 Pts.	Pantalón	195 Pts.	Vestidito	100 Pts.
Blusa	95 "	Camisas	125 "	Faldita	100 "
Falda	175 "	Nickys	195 "	Polos	50 "
Bañador	195 "	Bañador	95 "	Pantalón	25 "
Pantalón	100 "	Americana	450 "	Bañador	125 "
Abrigo verano	575 "	Cardigan	350 "	Jerseys	125 "
Traje de chaqueta	495 "	Jerseys	325 "	Traje	250 "

## ALMACENES SAN BERNABE

## Sociedad Recreativa Cantabria

### CENA - BAILE

Hoy, sábado, a las diez de la noche, tendrá lugar en las instalaciones de la Sociedad una cena-baile. Los señores socios que deseen asistir pueden solicitar en el Bar la correspondiente tarjeta-invitación, hasta las ocho de la tarde.



# RADIO RIOJA

7,55: Sintonía y apertura. 12,30: Mediodía Cadena SER.  
 7,58: Matinal Cadena SER. 1,00: El disco de hoy.  
 10,00: Aires del Ebro. 1,10: Ecos de Haro.  
 12,00: Radiovariedades. 1,20: Top seis.

1,30: Canciones que triunfan.  
 1,35: El mayor espectáculo del mundo.  
 "Ojalá a sermos los 100"  
 1,55: Aquí Santo Domingo.  
 2,05: Última canción.  
 2,10: Bellas melodías.  
 2,20: Grandes éxitos musicales.  
 2,25: Los deportes.  
 2,30: Radio Nacional.  
 3,00: El día de hoy.  
 3,05: A casarse tocan.  
 3,25: Canciones de ayer.  
 3,35: Discoteca española.  
 4,30: Microfestival.  
 7,10: Los Marismenios.  
 7,30: Santo Rosario.  
 7,50: Puente musical.  
 8,00: Musical estudio 3.  
 10,00: Radio Nacional.  
 10,35: Música para la cena.  
 11,00: La gran música.  
 12,00: Buenas noches, Logroño.  
 1,00: Edición de madrugada.  
 1,15: Buenas noches, Logroño.

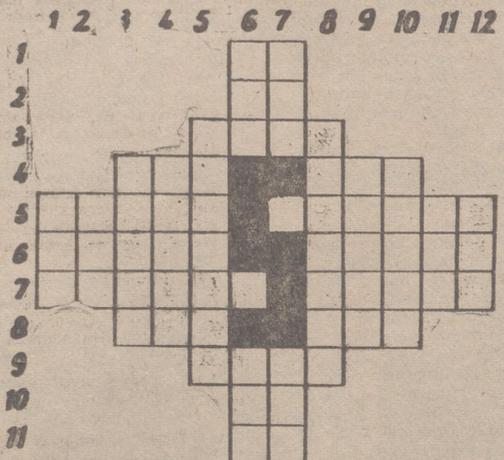
# T. V. E.

\* SOBREMESA 7,30 Canciones.  
 1,45 Carta de ajuste. 8,00 Flipper. Hoy: «La línea de fuego».  
 2,02 Apertura y presentación. 8,30 Ojos nuevos.  
 2,02 Panorama de actualidad. \* NOCHE  
 3,00 Noticias a las tres. 8,59 Avances.  
 3,25 Avances. 9,00 Hispanovisión.  
 3,30 Ritmo 70. 9,30 Telediario.  
 4,15 Sesión de tarde. Hoy: «El fenómeno». 9,55 Avances.  
 \* TARDE 10,00 Esta noche con... Mina.  
 5,55 Avances. 10,30 Un pueblo para Europa.  
 6,00 Cámara viajera. 12,00 Veinticuatro horas.  
 6,30 Disneylandia. 00,15 Despedida y cierre.

# Radio Calahorra

9'10: Orquestas madrugadoras.  
 9'20: Los días tienen su historia.  
 9'30: Reina en el hogar.  
 10'00: La novelera (Novela).  
 10'30: Radio club.  
 11'15: Éxitos de ayer.  
 11'30: Hermana radio.  
 12'05: Amigos oyentes.  
 12'15: Pequeño concierto.  
 13'00: Galería de éxitos.  
 13'30: Ballenato.  
 13'35: Canciones de siempre.  
 14'00: Sobremesa.  
 14'30: Radio Nacional.  
 14'45: Pequeño concierto.  
 17'00: Confidencias.  
 17'30: Canciones al aire.  
 18'05: España en su música.  
 18'30: Pasarela de estrellas.  
 19'00: Concierto en la tarde.  
 19'30: Voces que triunfan.  
 20'00: Santo Rosario.  
 21'00: Artistas invitados.  
 21'30: Club de abonados.

# CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: Contracción. — 2: Negación. — 3: Planta de tallo bajo ramoso y ramificado. — 4: Extremo. Título inglés. — 5: Cierre de la embocadura del escenario. Parte o porción de un todo. — 6: Nombre femenino. Sientes. — 7: Dividido. Ría gallega. — 8: Se atreve. Entregas. — 9: Fuerte, robusto. — 10: Letra griega. — 11: Moneda romana.  
 VERTICALES. — 1: Río de la provincia de Cataluña. — 2: Al revés, cerveza inglesa. — 3: Nombre de varón. — 4: Telas fuertes. — 5: Conjuntos de animales de la misma especie que andan reunidos. — 6: Nombre femenino. Labra. — 7: Personaje bíblico. Pronombre. — 8: Entristecido. — 9: Quiere entrañablemente. — 10: Espacios de tiempo. — 11: Voz expresiva del sonido que hace un golpe. — 12: Fiera.

### SOLUCIÓN AL ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: As. — 2: Me. — 3: Rama. — 4: Aro. Lar. — 5: Lomas. Penado. — 6: Asoma. Mitad. — 7: Cola da. Adora. — 8: Osa Nas. — 9: Seta. — 10: Ra. — 11: Al.  
 VERTICALES. — 1: Lac. — 2: Oso. — 3: Amolo. — 4: Ramas. — 5: Rosadas. — 6: Ama. Era. — 7: Sem. Tal. — 8: Alemana. — 9: Anida. — 10: Ratos. — 11: Dar. — 12: Oda.

# CRITICAS

## «La loca de Chaillot», en el Diana

Nac.: Norteamericana.  
 Intér.: Katherine Hepburn.  
 Direc.: Bryan Forbes.

Se ha estrenado en Logroño una película muy interesante. La obra teatral de Jean Giraudoux ha sido recogida magníficamente en celuloide por Bryan Forbes.

La acción está situada en la Plaza de Chaillot, de París, que puede interpretarse como si fuera el centro del mundo. En un café están reunidos seis hombres que representan los distintos estamentos de la sociedad. Tratan de planificar un negocio: destruir París para descubrir el yacimiento de petróleo que hay en el subsuelo. Frente a estos seis personajes, a la otra parte, se reúnen los desharrapados y los chiflados. Estos últimos llegan a la conclusión de que los que no poseen nada deben someter a juicio y hacer desaparecer a los que poseen todo y son la causa de la infelicidad.

Es difícil sacar un buen guión de una obra de teatro. La tarea en esta ocasión tenía que desempeñarla Maurice Valency. Ha sabido sacar todo el partido posible y, aunque en la película los diálogos son largos porque tiene importancia decisiva la palabra, está rubricada con sugestivas imágenes. La palabra en «La loca de Chaillot» es algo fundamental. Giraudoux es un autor refinado, profundo y de una dicción con infinitud de matices. Traducirla toda esta carga al film ha sido tarea ardua con bastante acierto. Quizás el diálogo queda supeditado a la imagen y esto ya no es válido, no es

lo mejor en cine. Hay que reconocer, sin embargo, que la sucesión de palabras ordenadas con sentido cinematográfico palían el efecto y consiguen mantener el ritmo fílmico en toda la obra.

El director, Bryan Forbes, siempre tuvo preferencia por los temas escénicos. En esta ocasión ha sacado una película sugerente y llena de atractivo visual. Lo mejor de la labor de dirección ha sido la ambientación de los dos mundos que se contraponen, desaparecen en el tiempo y en las ideas, que caminan juntos por la vida y que se encuentran en Chaillot.

La interpretación, sobre todo por parte de Catherine Hepburn, es extraordinaria. Se luce con ella Charles Boyer y Yul Brinner. Con todos estos alicientes, «La loca de Chaillot» queda redondeada en casi todas sus facetas. Quizás peca algo de intelectual.

CAÑAS

## ¡¡HOY!! Teatro Bretón

(UNICO DIA DE ACTUACION)

TARDE, 7,45 — NOCHE, a las 11

Compañía de comedias cómicas

CON PASTORA PEÑA

Yolanda Farr, José Hervás, Alberto Crespo, Pastora Mejías Peña

Dirección y montaje

CECILIO DE VALCARCEL

La comedia cómica en dos actos de Valserra sobre una obra de MUÑOZ SECA y PEREZ FERNANDEZ

## «Un sereno debajo de la cama»



## ¡Un escándalo de risa!

(Aut. mayores 18 años)

Advertencia: Taquilla abierta desde las cuatro de la tarde.

# TODOS LOS DIAS (LABORABLES ENTRADA GRATIS)

Pida presupuesto para sus banquetes de bodas, bautizos, comuniones etc.



# La Chilena

“EL ESTABLECIMIENTO PARA USTED Y SU BEBE”

## GRAN APERTURA EN FECHA PROXIMA

CALVO SOTELO, 14. - LOGROÑO.

# Nuevo modelo RENAULT 86E

la tecnica mas avanzada al servicio de la agricultura

acogido a los beneficios de credito y subvencion

mas potencia / menos consumo / refrigeracion por aire

# HERGUETA

CALVO SOTELO, 31 LOGROÑO

# CARTELERIA

**ASTORIA** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
**REFRIGERADO**  
 Colosal éxito  
 Un misterioso personaje protagonista de las más increíbles aventuras  
**DIABOLIK**  
 Technicolor  
 John Philip Law, Maisa Miller, Terry Thomas  
 Luchaba solo... y sólo ama una sola mujer  
 Pases apr. 4,40-6,40-8,40 y 10,40

**ATENA** De 5,30 a 12  
 Mayores 18 años  
**CINE DE ARTE Y ENSAYO**  
 Era un gamberro, pero tan que en su haber estaban 25 jeres: rubias, morenas y rojas en un festival de risa  
**“DULCE GAMBERRO”**  
 V. integra en V. O. Francés (Cinemascope - Technicolor)  
 Jean Paul Belmondo, Genevieve Page, Mylene Demongeot, Jacques Tiller y Stefania Sandrelli  
 P. prog.: 5,30-7,15-9,00 y 11,00  
 P. film.: 5,40-7,30-9,15 y 11,00

**¡HOY! T. BRETÓN**  
 Tarde, 7,45; noche, a las 11  
 Compañía de comedias cómicas  
 Con PASTORA PEÑA  
 La comedia cómica sobre obra de MUÑOZ SECA y PEREZ FERNANDEZ  
**UN SERENO DEBAJO DE LA CAMA**  
 (Un escándalo de risa)  
 Aut. mayores 18 años

**DIANA** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
 Un fascinante espectáculo sidido por el fabuloso talento de una actriz única, con el mejor reparto de Hollywood  
**“LA LOCA DE CHAILLOT”**  
 (Color) Katherine Hepburn, Charles Boyer, Charles Brynner, Charles Boyer, Charles Boyer, Charles Boyer, etc.  
 Pases aprox. de la película a las 4,35, 6,35, 8,35 y 10,35  
**PRECIOS NORMALES**

**MODERNO** (18 años) De 4,30 a 12  
 ¡Programa doble!  
 1.— ¡El emocionante film en TODD-AO en 70 mm. en Technicolor! ¡Todas las emociones del auténtico y verdaderamente «western»! ¡Acción, violencia y dinamismo!  
**BANDOLERO**  
 Con James Stewart, Dean Jagger, Martin y Raquel Welch en 6000  
 2.— Una película maravillosa en TODD-AO en una pesadilla de Ann Margret y Michael Parks  
**BUTACA de patio, 25 pesetas**

**OLYMPIA** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
 Emoción, acción y aventura en un film vivo en el más espectacular film jamás visto  
**“EL HOMBRE DE CARACAS”**  
 (Cinemascope - Technicolor)  
 Spartaco Santoni, Alda Hara, y Sherrill Morgan  
 Y el grandioso «WESTERN»  
**“EL SHERIFF IMPLACABLE”**  
 (Scope-Color) Edmund Purdom, Marisa Mell y Marianne Koch  
 Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11,00  
 Reestr. aprox.: 6,00 y 9,15

**RIALTO** De 4,30 a 12  
 Todos públicos  
 Sensacional estreno de una de las más deliciosas comedias que han salido de los Estudios Walt Disney  
**EL VIAJE INCREIBLE**  
 Technicolor  
 John Draine-Sandra Scott  
 Y el reestreno del «western»  
**EL JUSTICIERO DE KANSAS**  
 Technicolor-Cinemascope  
 Stewart Granger-Leticia Roman  
 Pases aprox. Estreno, 4,30-7,45-11. Reest., 6,15-9,15

**SAHOR** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
**REFRIGERADO**  
 Un espectáculo bélico dramático y sobrecogedor  
**LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER**  
 Technicolor  
 Staan Cooper, Erna Schuyt, Guy Madison  
 Y el excepcional reestreno TODD-AO 70 mm. Technicolor  
 Sonido Stereofónico  
**Los profesionales**  
 Burt Lancaster-Claudia Cardinale  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-11. Reestreno, 6,15 y 9,15

**¡HOY! T. BRETÓN**  
 Tarde, 7,45; noche, a las 11  
 Compañía de comedias cómicas  
 Con PASTORA PEÑA  
 La comedia cómica sobre obra de MUÑOZ SECA y PEREZ FERNANDEZ  
**UN SERENO DEBAJO DE LA CAMA**  
 (Un escándalo de risa)  
 Aut. mayores 18 años

**DIANA** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
 Un fascinante espectáculo sidido por el fabuloso talento de una actriz única, con el mejor reparto de Hollywood  
**“LA LOCA DE CHAILLOT”**  
 (Color) Katherine Hepburn, Charles Boyer, Charles Brynner, Charles Boyer, Charles Boyer, Charles Boyer, etc.  
 Pases aprox. de la película a las 4,35, 6,35, 8,35 y 10,35  
**PRECIOS NORMALES**

**MODERNO** (18 años) De 4,30 a 12  
 ¡Programa doble!  
 1.— ¡El emocionante film en TODD-AO en 70 mm. en Technicolor! ¡Todas las emociones del auténtico y verdaderamente «western»! ¡Acción, violencia y dinamismo!  
**BANDOLERO**  
 Con James Stewart, Dean Jagger, Martin y Raquel Welch en 6000  
 2.— Una película maravillosa en TODD-AO en una pesadilla de Ann Margret y Michael Parks  
**BUTACA de patio, 25 pesetas**

**OLYMPIA** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
 Emoción, acción y aventura en un film vivo en el más espectacular film jamás visto  
**“EL HOMBRE DE CARACAS”**  
 (Cinemascope - Technicolor)  
 Spartaco Santoni, Alda Hara, y Sherrill Morgan  
 Y el grandioso «WESTERN»  
**“EL SHERIFF IMPLACABLE”**  
 (Scope-Color) Edmund Purdom, Marisa Mell y Marianne Koch  
 Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11,00  
 Reestr. aprox.: 6,00 y 9,15

**RIALTO** De 4,30 a 12  
 Todos públicos  
 Sensacional estreno de una de las más deliciosas comedias que han salido de los Estudios Walt Disney  
**EL VIAJE INCREIBLE**  
 Technicolor  
 John Draine-Sandra Scott  
 Y el reestreno del «western»  
**EL JUSTICIERO DE KANSAS**  
 Technicolor-Cinemascope  
 Stewart Granger-Leticia Roman  
 Pases aprox. Estreno, 4,30-7,45-11. Reest., 6,15-9,15

**SAHOR** De 4,30 a 12  
 Mayores 18 años  
**REFRIGERADO**  
 Un espectáculo bélico dramático y sobrecogedor  
**LA BATALLA DEL ULTIMO PANZER**  
 Technicolor  
 Staan Cooper, Erna Schuyt, Guy Madison  
 Y el excepcional reestreno TODD-AO 70 mm. Technicolor  
 Sonido Stereofónico  
**Los profesionales**  
 Burt Lancaster-Claudia Cardinale  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-11. Reestreno, 6,15 y 9,15

**FABRICA DE MUEBLES**  
 EN LOGROÑO, PRECISOS OFICIALES O AYUDANTES PARA CHAPA, BARNIZADO, MAQUINAS, ASI COMO PEONES A ESPECIALIZACION  
 Of. Colocacion. 70.000

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra ... .. 2,00 ptas.  
Se admiten solamente en ventanilla.

### ALQUILERES

**ALQUILER GARTE.** Teléfono 21-26-77.

**ALQUILER muy céntrico,** de 125 m<sup>2</sup>, se alquila. T. 214519.

**COMODAS -Epple-** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**ALQUILER** de 2,50, reparadas, se ocupe, sin conductor, en alquiler para la campaña. Teléfono 9. Cécer (Navarra).

**OFICIALIA y ayudante de peluquería,** se necesita. Rep. Argentina, A. 5.º d. (Madrid-Mañila). Of. Colocación. 17.257.

**SERORA** o señorita. Verano memorable. Usted puede ganar buenos ingresos distribuyendo cosméticos «Avon» en su tiempo libre. Si reside en Logroño o Miranda de Ebro, llame al teléfono 211053 de Logroño o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

**TORNERO** necesita Talleres heel. Queipo Llano, 1. O. Colocación. Ref. núm. 17.289.

**SE PRECISA** tornero, Talleres Solanas. Huesca, 3. O. Colocación. Ref. núm. 17.225.

**SOLDADOR,** fresador, panto-grafista y ajustadores, se necesitan. O. Colocación. Ref. núm. 17.287.

**SE NECESITA** peones en Funciones Almazán. Telf. 214254. O. Colocación. 16.256.

**CHAPISTA y pintor de coches,** se necesita. Carrocerías Pajares. T. 221695. O. Colocación 17.255.

**CHICAS,** se precisan para fábrica. O. Colocación 17.300.

**TORNEROS y aprendices,** se necesitan. Razón, O. Colocación 17.299.

**CHOFER** carnet primera, necesita Maderas Vargas. Haro. O. Colocación 288.

**PASTOR** para cabras, se necesita, preferible tenga propias. Razón, Ricardo Arjona. en Navarrete.

**SE NECESITAN** aprendices. Rey Pastor, 21. O. Colocación 17.306.

**SE NECESITA** aprendiz adelantada de peluquería. Peluquería Charito. Avda. Colón, 1. 1.º. O. Colocación 17.277.

**RESTAURANTE** «El Risco», se necesita camarero o camarera. Lapuebla de Labarca (Vitoria). O. Colocación 17.316.

**BODEGAS** Camp Viejo, («Savin, S. A.»), precisa para su bodega de Logroño chóferes con carnet de primera, con experiencia incorporación inmediata, condiciones a convenir. interesados, dirigirse a «Savin, S. A.», Polígono Cascajos, sin número (junto al silc del S. N. T.). O. Colocación 17.308.

**PINCHES** y peones ambos sexos se necesitan Razón. Estampaciones Josán Quebrado, 6, Barrio La Estrella. O. Colocación 17.307.

**TEJEDORES** o tejedoras se necesitan para fábrica géneros punto Razón. Avda. Bailén, 56. O. Colocación 17.313.

**MAQUINISTAS,** ebanistas y aprendices, se necesitan en Fábrica Muebles Galindo Telf. 222000.

**DRAGADOS** y Construcciones, S. A., necesita oficiales primera albañiles para trabajar a destajo para sus obras de Logroño sitas en Polígono Lobete, parcela 65 (junto al campo Chiribitas)

**OBBEROS,** se necesitan para fábrica de calzado. O. Colocación 17.322.

**ELECTRICISTA** mecánico y aprendiz, se necesita en Gómara. Queipo Llano, 2. Serán bien retribuidos. O. Colocación núm. 17.317.

**SEÑORA** para limpieza. Pérez Repustós y T. S. A. Murrieta, 58. O. Colocación Ref. 17.258.

**OBBERO** agrícola, se necesita, con familia, para vivir en Torremontalbo. Interesados, dirigirse a don Pablo López. Torremontalbo.

**PEON** servicio militar cumplido, fábrica radiadores automóviles Eguía. Castroviejo, 42. O. Colocación 17.825.

**BARMAN,** se necesita café-bar próxima apertura. Razón, teléfono 212123. O. Colocación 17.323.

**ELECTRIFICACIONES** del Norte, S. A., precisa peones, excelente remuneración. Presentar en fábrica postes Nervión, en Oyón (Alava). Telf. 67. O. Colocación 17.330.

**SE NECESITA** aprendiz y aprendiz para taller de punto. Roldán. Santa Isabel, 3, bajo. O. Colocación. Ref. núm. 17.331.

**SE NECESITA** empleado para instalación de frío, con preparación básica para una posterior especialización. O. Colocación 17.332.

**SE NECESITAN** aprendiz y aprendiz en Creaciones Malla. Rey Pastor, 26. O. Colocación 17.326.

**CHOFER** carnet primera, se necesita. T. 214353. O. Colocación 17.328.

**DEPENDIENTA** con práctica en el ramo del calzado, se necesita en Calzados Néstor. O. Colocación 17.321.

**SE PRECISAN** peones para especializar. Marrodán y Rezola, S. A. O. Colocación 17.324.

**SE NECESITAN** aprendices. Rey Pastor, 21. O. Colocación 17.306.

**SE NECESITA** aprendiz adelantada de peluquería. Peluquería Charito. Avda. Colón, 1. 1.º. O. Colocación 17.277.

**RESTAURANTE** «El Risco», se necesita camarero o camarera. Lapuebla de Labarca (Vitoria). O. Colocación 17.316.

**BODEGAS** Camp Viejo, («Savin, S. A.»), precisa para su bodega de Logroño chóferes con carnet de primera, con experiencia incorporación inmediata, condiciones a convenir. interesados, dirigirse a «Savin, S. A.», Polígono Cascajos, sin número (junto al silc del S. N. T.). O. Colocación 17.308.

**PINCHES** y peones ambos sexos se necesitan Razón. Estampaciones Josán Quebrado, 6, Barrio La Estrella. O. Colocación 17.307.

**TEJEDORES** o tejedoras se necesitan para fábrica géneros punto Razón. Avda. Bailén, 56. O. Colocación 17.313.

**MAQUINISTAS,** ebanistas y aprendices, se necesitan en Fábrica Muebles Galindo Telf. 222000.

**DRAGADOS** y Construcciones, S. A., necesita oficiales primera albañiles para trabajar a destajo para sus obras de Logroño sitas en Polígono Lobete, parcela 65 (junto al campo Chiribitas)

**OBBEROS,** se necesitan para fábrica de calzado. O. Colocación 17.322.

**ELECTRICISTA** mecánico y aprendiz, se necesita en Gómara. Queipo Llano, 2. Serán bien retribuidos. O. Colocación núm. 17.317.

**SEÑORA** para limpieza. Pérez Repustós y T. S. A. Murrieta, 58. O. Colocación Ref. 17.258.

**SE NECESITA** chica servicio, tardes libres. Avda. Navarra, 21, segundo d.

**ASISTENTA,** necesito. Avda. Portugal, 3, tercero d.

**ASISTENTA,** se necesita. Albiñan. Gral. Mola, 28.

**SE NECESITA** muchacha bien retribuida, dos personas solas. Razón, Muro de la Mata, 1, 1.º. Izquierda.

**COMPRAS**

**MOTO** en buen uso, barata. Santos Ascarza, 21. T. 214741.

**ENSEÑANZA**

**FRANCES.** Profesor nativo, legítimamente autorizado. Todos cursos, incluso universitarios. Santos Ascarza, 3.

**CONTABILIDAD** y Cálculo. Se dan clases. Telf. 21-29-34.

**CLASES** particulares bachiller. T. 213837, de 4,30 a 5,30.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD**

**SOLOZABAL,** compra-venta de fincas. Muro de la Mata, 6, primero.

**SOLOZABAL,** 3-4 habitaciones, a estrenar, sin portería ni ascensor. Grandes facilidades. SOLOZABAL: En Calvo Sotelo, 4 habitaciones, desde 100.000 pesetas, facilidades.

**SOLOZABAL:** En Duquesa de la Victoria, Bretón de los Herreros, Calvo Sotelo y Huesca, 6 habitaciones, exentos, facilidades.

**SE NECESITA** chica servicio, tardes libres. Avda. Navarra, 21, segundo d.

**ASISTENTA,** necesito. Avda. Portugal, 3, tercero d.

**ASISTENTA,** se necesita. Albiñan. Gral. Mola, 28.

**SE NECESITA** muchacha bien retribuida, dos personas solas. Razón, Muro de la Mata, 1, 1.º. Izquierda.

**COMPRAS**

**MOTO** en buen uso, barata. Santos Ascarza, 21. T. 214741.

**ENSEÑANZA**

**FRANCES.** Profesor nativo, legítimamente autorizado. Todos cursos, incluso universitarios. Santos Ascarza, 3.

**CONTABILIDAD** y Cálculo. Se dan clases. Telf. 21-29-34.

**CLASES** particulares bachiller. T. 213837, de 4,30 a 5,30.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD**

**SOLOZABAL,** compra-venta de fincas. Muro de la Mata, 6, primero.

**SOLOZABAL,** 3-4 habitaciones, a estrenar, sin portería ni ascensor. Grandes facilidades. SOLOZABAL: En Calvo Sotelo, 4 habitaciones, desde 100.000 pesetas, facilidades.

**SOLOZABAL:** En Duquesa de la Victoria, Bretón de los Herreros, Calvo Sotelo y Huesca, 6 habitaciones, exentos, facilidades.

**SOLOZABAL:** En Lardero. grandes facilidades.

**SOLOZABAL** ampliará detalles. Muro de la Mata, 6, primero. Telfs. 215007 y 223633.

**FINCAS**

**PISOS y bajos,** se venden de diferentes tamaños y en varios sectores, trato directo del promotor, facilidades de pago. Información: Avda. Portugal, 1, entreplanta núm. 4

**SE VENDE** piso de 73,51 m<sup>2</sup>, con un suplemento de 60 m<sup>2</sup>, para oficina o salón de recreo, perfectamente combinable con piso. C/ Oviedo (obra).

**PISO,** calefacción central, decorado, empapelado, armarios en cocina, armarios empotrados, suelo de parquet, baño Rocca, zulejo impreso, cocina moderna, se vende. Lonjas de todas las medidas. Razón, Oviedo, 16-20, junto Rincón de Pepe.

**PISOS** en Gran Vía se venden, de 3, 4 y 5 habitaciones, con calefacción y agua caliente central, facilidades de pago. Visítenos y se los mostraremos. Información: Avda. de Portugal, 1, entreplanta 4.

**PISO** segundo, vendiendo en La Cierva. Razón, Telf. 225730.

**SOLAR** en Gran Vía se vende, de 488 m<sup>2</sup>, mediodía, buen precio. Informes: Avda. Portugal, 1, entreplanta 4.

**SE VENDE** casa en Plaza del General Franco. Tratar con Emilio García Merino, en San Asensio.

**SOLOZABAL,** 3-4 habitaciones, a estrenar, sin portería ni ascensor. Grandes facilidades. SOLOZABAL: En Calvo Sotelo, 4 habitaciones, desde 100.000 pesetas, facilidades.

**SOLOZABAL:** En Duquesa de la Victoria, Bretón de los Herreros, Calvo Sotelo y Huesca, 6 habitaciones, exentos, facilidades.

**SE NECESITA** chica servicio, tardes libres. Avda. Navarra, 21, segundo d.

**ASISTENTA,** necesito. Avda. Portugal, 3, tercero d.

**ASISTENTA,** se necesita. Albiñan. Gral. Mola, 28.

**SE NECESITA** muchacha bien retribuida, dos personas solas. Razón, Muro de la Mata, 1, 1.º. Izquierda.

**COMPRAS**

**MOTO** en buen uso, barata. Santos Ascarza, 21. T. 214741.

**ENSEÑANZA**

**FRANCES.** Profesor nativo, legítimamente autorizado. Todos cursos, incluso universitarios. Santos Ascarza, 3.

**CONTABILIDAD** y Cálculo. Se dan clases. Telf. 21-29-34.

**CLASES** particulares bachiller. T. 213837, de 4,30 a 5,30.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD**

**SOLOZABAL,** compra-venta de fincas. Muro de la Mata, 6, primero.

**SOLOZABAL,** 3-4 habitaciones, a estrenar, sin portería ni ascensor. Grandes facilidades. SOLOZABAL: En Calvo Sotelo, 4 habitaciones, desde 100.000 pesetas, facilidades.

**SOLOZABAL:** En Duquesa de la Victoria, Bretón de los Herreros, Calvo Sotelo y Huesca, 6 habitaciones, exentos, facilidades.

**PISO** segundo libre, 5 habitaciones, trastero, cocina-comedor, calefacción, servicios, muchos extras. Razón, Pérez Galdós, 32, quinto «A».

**CASA,** se vende entera. Bar Canarias.

**PLANTA** baja frente carretera. La Estrella, N.L.

**VENDO** piso monísimo, baño. San Roque, 3.

**PISO,** vendiendo, 4 habitaciones, amueblado completo, 300.000 pesetas. Duquesa Victoria, 71, segundo izquierda.

**PISO** en Logroño, vendiendo por traslado, 3 habitaciones, cocina y terraza. Razón, teléfono 64. Mendavia.

**CONSTRUCCIONES** San Mateo. Venta de pisos y lonjas (completamente terminadas), con facilidades, en calles Manzanaeda, 1, y en 12 Ligerio, 28. Razón, en oficinas de 12 Ligerio, 24 Telf. 221638.

**TERRENOS** para industria, cómodos accesos, superficies convenientes, facilidades. Teléfono 220985.

**PISO,** vendiendo cada. Pino y Amorena, 17, segundo d. Razón, Ronda, 3, cuarto B.

**PISO,** vendiendo, 315.000 pesetas, 125.000 pesetas entrada, resto a convenir. Teléfono 224152.

**PISO** segundo libre, vendiendo. Santos Ascarza, 4 habitaciones, servicios y ouhardilla, mínimos gastos, precio conveniente. Razón, Gran Vía, 41, octavo, puerta 11.

**PISO,** se vende o se cede. Somosierra, 20, tercero d, horas 11 a 1 y 6 a 7.

**OPORTUNIDAD.** Vendo-alquilo planta baja, cétrica. Razón, teléfono 214144, de 5 a 7.

**OCASION.** Local más de 100 m<sup>2</sup>, doble altura, excelente situación, se traspasa. Razón, Telf. 212230, a horas de oficina.

**TIENDA** en calle Mayor, 38, poca renta. Razón, en la misma.

**VEHICULOS**

**TRACTOR** Volvo zancudo, totalmente revisado, vendiendo... COSECHADORA Massey Ferguson 3 m. de corte, reparada, vendiendo... COSECHADORA Epple 2,50 m. de corte, reparada, vendiendo... COSECHADORA Claas 3,60 m. de corte, reparada, vendiendo... HERGUETA. Calvo Sotelo, 31. Telf. 21-10-00. Logroño.

**RIAUTO.** Distribuidor de «Barreiros».

**SUPER AZOR.** Con basculante, bien de todo. Ocasión.

**SAETA 5 Tm.,** con caja verdadera oportunidad. CAMIONES USADOS. Varias marcas. Todos revisados y en orden de marcha. Facilidades.

**RIAUTO.** Vara de Rey, 61 y 63. T. 220200.

**SAVA-AUSTIN,** carga 3.750 kilos, con toldo impecable y garantía motor. Teléfono 212422.

**AVIA 4.000.** Furgón metálico, estado immejorable, vendiendo barato. T. 222233.

**COCHE** niño, vendiendo. General Franco, 22, tercero izquierda.

**SE VENDE** remolque de 3.000 Kgs., seminuevo, y un carro con toldo, para 1.000 Kgs. y aperos labranza. Tr



Mesa redonda tras la aprobación del plan parcial de la Ruavieja con los técnicos municipales que han de hacer una realidad de este importante proyecto. Con don José Luis Tenorio y don José Ignacio Rodríguez, arquitectos municipales. Y con don Santiago Somalo, miembro de la asesoría jurídica.

—¿Qué supone para la ciudad la aprobación de este plan parcial?

—Algo sumamente importante. Se trata de la reconquista de una zona perdida de la capital. De convertir un suburbio en una zona moderna. También, en el plan económico, podemos hablar de un aumento de la operatividad comercial de la zona de Portales.

—¿Y en el tráfico?

—Están previstas vías modernas, de acuerdo con un criterio moderno. Gracias a esta remodelación del casco urbano, la ciudad podrá asomarse al río y gozar de unas zonas de recreo de las que hasta ahora venía careciendo.

—¿Se ha pensado en un incremento de las zonas verdes?

—Es una parte fundamental del plan. En este sentido queremos destacar que se trata de algo que beneficiará no sólo a los habitantes de la zona, sino a toda la ciudad en general.

—¿Cuáles son las distintas fases de que consta la elaboración del plan?

—Primeramente se encargó la redacción del Plan Parcial.

Una vez redactado éste por el equipo, es remitido al Ayuntamiento, quien los aprueba inicialmente. Inmediatamente, se somete a información pública. En este período fueron presentadas seis alegaciones, contrarias en mayor o menor medida al plan. Lógicamente hubo de procederse al estudio de dichas alegaciones. Y, como consecuencia, se procedió a redactar la modificación del plan general que implícitamente traía consigo el plan parcial. Y que, legalmente, había de hacerse por separado. Así se admitían parcialmente las alegaciones. Y, finalmente, ayer se sometió a la Corporación.

—¿Y a partir de esta fecha?

—Hay un período de un mes para el sometimiento a la información pública. A la vista de la misma, el Ayuntamiento otorgará una aprobación provisional y enviará el plan a Madrid para su aprobación definitiva por la Dirección General de Urbanismo.

—¿Qué tiempo ha costado la elaboración de este plan parcial?

—Alrededor de un año.

—¿Cómo llegó a encargarse?

# RUAVIEJA: RECONQUISTA

—En realidad se trata de una idea antigua. La actual Corporación, recogiendo anteriores iniciativas, decidió culminar este viejo proyecto. Es de notar el espíritu joven y dinámico de

esta Corporación que, con clara vocación urbanística, ha decidido afrontar el problema con un criterio de futuro. Una zona de suburbio va a ser convertida en algo moderno. Además, en

un punto tan estratégico como es la entrada Norte de la ciudad.

—¿Van a desaparecer todos los actuales vertederos?

—Todo será cuidado, y lo que

constituye un motivo de desagrado será convertido, gracias a la nueva ordenación, en algo bonito y agradable.

—¿En qué medida repercutirá favorablemente el nuevo plan de cara a los actuales propietarios de la Ruavieja?

—Eso no podemos decirlo ahora. Son necesarias varias fases hasta llegar al reparto de las cargas y beneficios, previsto en la Ley del Suelo y previa a la puesta en marcha del plan. Se tratará entonces de buscar soluciones equitativas para que nadie salga perjudicado, ya que los problemas que suelen surgir a la hora de realizar el plan provienen del aspecto económico.

—¿Qué superficie se ve afectada por este proyecto?

—Alrededor de las cuarenta hectáreas.

—¿Puede definirnos las características principales de los nuevos tipos de vivienda?

—Tal vez la parte más característica del plan es la remodelación que se efectúa en la actual manzana de la Ruavieja entre los dos puentes, en la que es de destacar que la primera planta, a nivel de suelo, es totalmente diáfana, permitiendo que, a través de ella, se asome la ciudad al río.

—En el aspecto del tráfico, ¿se solucionan totalmente todos los problemas de rodaje?

—Ya que hemos tocado este tema anteriormente, debemos precisar que se trata de una zona que no es precisamente una autopista. Debe observarse un tráfico lento, aunque sea fluido. Es un lugar apto para paseos no para desarrollar velocidades.

—¿Cuánto tiempo tardaremos en ver hecho realidad lo que vemos en maqueta?

—Eso no podemos predecirlo. Hay que cubrir varias fases, entre las que se encuentra la redacción de los proyectos de urbanización.

—¿Será la Ruavieja el «pulmón» de la capital?

—Será un lugar con abundantes zonas verdes y de recreo. Pero esto no quiere decir que éstas no sean necesarias en otros puntos de la ciudad. Teóricamente, cada zona debe tener lugares apropiados de esparcimiento como ésta. Aunque sí debemos señalar que todos los logroñoses podrán beneficiarse del embellecimiento de una zona que hoy no presenta un buen aspecto. Afortunadamente, no siempre tenemos oportunidad como ésta.

—¿Existe ambiente para este plan?

—Al tratarse de una vieja aspiración de la ciudad, todos han respondido magníficamente. Hay un buen criterio en la Corporación. Las reclamaciones han sido lógicamente atendidas y estudiadas. El proyecto de urbanización será largo y costoso. Aún queda mucho trecho por recorrer y esperamos que la ciudad siga respondiendo bien.

—¿Qué ventajas supone para la ciudad la aprobación de este plan?

—Un plan de ordenación, aunque estuviera realizado con deficiencias técnicas, supone siempre una loable iniciativa por cuanto trata de mejorar la situación anterior. En el caso que nos ocupa, nos parece que estamos realizando algo importante.

Plan parcial de la Ruavieja. La maqueta que refleja la cámara de «Herce» no deja lugar a dudas. Una zona de suburbio puede convertirse en algo pionero en el terreno urbanístico. Iniciativa de primer orden que beneficiaría a toda la capital. Y que deja ver, sin lugar a dudas, el espíritu juvenil, emprendedor y de ambición urbanística de que está haciendo gala la actual Corporación.

Fotos HERCE

